

Hiver 2010

Numéro 102

# Le Trésor des Kirouac

Revue des descendants d'Alexandre de K/voach



CONSTANCE ET ÉLOÏSE

VOUS SOUHAITENT

JOYEUX NOËL  
ET  
BONNE ANNÉE 2011

AU NOM DE  
L'ÉQUIPE DE RÉDACTION

ET

DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION



Photo : Marie Kirouac

Kérouac ❖ Kéroack ❖ Kirouac ❖ Kyrouac ❖ Kérouack ❖ Kirouack

## Le Trésor des Kirouac

Le Trésor des Kirouac, bulletin de liaison de tous les descendants d'Alexandre de K/voach, est publié en version française et anglaise et est distribué à tous les membres de l'Association des familles Kirouac inc. Les reproductions d'articles sont permises à condition d'obtenir au préalable l'autorisation expresse de l'Association des familles Kirouac inc.

### L'équipe de production du bulletin (par ordre alphabétique)

J.A. Michel Bornais, François Kirouac, Jacques Kirouac,  
Marie Kirouac, Marie Lussier Timperley

### Auteurs ou collaborateurs pour ce numéro (par ordre alphabétique)

Mercédès Bolduc, J.A. Michel Bornais, François Kirouac,  
Abbé Frédéric Kirouac, Hélène Kirouac, Jacques Kirouac, Lucille Kirouac,  
Raymonde Kirouac, René Kirouac,  
Cathy Kirouac Robinson, Guy Richard, André St-Arnaud,  
Marie Lussier Timperley, Claudette Trépanier

### Conception graphique

Page couverture : Jean-François Landry  
Logo de l'Association à l'endos du bulletin : Raymond Bergeron  
Le bulletin : François Kirouac

### Montage

Version française : François Kirouac  
Version anglaise : Gregory Kyrouac

### Traduction et révision des textes

J.A. Michel Bornais, Yolande Genest Bornais,  
Marie L. Timperley, J. Brian Timperley

### Politique éditoriale

À sa discrétion, le conseil d'administration de l'AFK se réserve le droit d'abréger les textes qui lui sont présentés. Bien que l'auteur soit le seul responsable de son texte, le conseil d'administration se réserve aussi le droit de ne pas publier un texte (ou une photo, une caricature ou une illustration), jugé sans intérêt en regard de la mission de l'AFK ou susceptible de causer préjudice, que ce soit à l'Association, à toute personne, à tout groupe de personnes ou organisme quelconque. Aucun texte modifié ne pourra être publié sans l'autorisation de son auteur car il en assume toujours la responsabilité.

### Édition

L'Association des familles Kirouac inc.  
3782, Chemin Saint-Louis, Québec (Québec) Canada G1W 1T5

### Dépôt légal 4<sup>e</sup> trimestre 2010

Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

### Tirage

Version française : 150 copies, Version anglaise : 40 copies

ISSN 0833-1685

### Abonnement :

Canada : 22 \$ ; USA : 22 \$ US ; Outre-mer : 30 \$ canadien

## Table des matières

### Le Trésor des Kirouac n° 102

Le mot du président	3
Joyeux Noël et de Bonne Année	5
En bref	6
Joseph Omer Kirouac 1930-2010	6
Rencontre avec l'auteur Jean-Paul Loubes	7
Les seigneuries de la Côte-du-Sud	8
Simon Alexandre, fils aîné de l'ancêtre	9
Ascendance d'Élisabeth Chalifour, épouse de Simon Alexandre de K/voach	11
Les K/ maîtres de poste	12
Le grand incendie de Hull en 1900	13
Greffe, 10e anniversaire	16
Au Mémorial de la Seconde Grande Guerre à Washington, DC, ÉU	17
François Kirouac (1826-1896)	19
Sauvegarde du patrimoine photographique des familles Kirouac	20
Guide à utiliser pour interviewer des membres de sa famille	21
Résultats financiers amendés de l'année 2009	23
Ascendance de Catherine Metot, épouse de Louis Keroack dit Breton	25
Généalogie de Gérard Kirouac (GFK 1295)	26
Hommage à Gérard Kirouac (GFK 01295)	27
Hommage à grand-maman Cécile (GFK 02313)	29
Pique-nique annuel Kirouac au Michigan	30
In Memoriam	32
Généalogie et page du lecteur	34
Conseil d'administration 2010-2011	35
Correspondants régionaux	35

# LE MOT DU PRÉSIDENT

**L**e comité de rédaction du *Trésor* est toujours aussi heureux de vous présenter ce nouveau numéro de notre bulletin. Nous avons tenté, encore une fois, de vous offrir une variété de sujets et nous espérons avoir réussi. Si nous réussissons, c'est aussi grâce à votre collaboration que nous considérons essentielle. Le comité de rédaction, formé de cinq membres réguliers, ne pourrait pas parvenir à ce résultat sans l'apport régulier ou ponctuel de plusieurs collaborateurs. Parmi ceux-ci, André St-Arnaud, vice-président du *Cercle des jeunes naturalistes* est continuellement à la recherche de textes se rapportant aux K/. Nous sommes toujours étonnés de ce qu'il découvre et vous aussi le serez certainement.

Vous pourrez aussi lire, dans le présent numéro, le récit du voyage à Washington de notre correspondante Cathy Kirouac Robinson accompagnant son oncle Jack au mémorial de la deuxième grande guerre, de même qu'un texte sur leur dernier rassemblement familial. Dans le dernier *Trésor*, #101, vous avez pu lire un récit intéressant de Judy Kirouac de Toronto, résidant maintenant à L'Aquila en Italie.

*Le Trésor* a aussi pu compter sur d'autres collaborateurs au fil des années, dont Lucille Kirouac qui nous a présenté une belle histoire d'un don exceptionnel entre deux frères (*Le Trésor* # 82 et # 83 de décembre 2005 et mars 2006) dont nous soulignons le 10<sup>e</sup> anniversaire dans les pages qui suivent. Mentionnons aussi Claude J. Doiron (*Les Trésors* #81, 82 et 83) qui nous a

livré plusieurs pages du journal de madame Alice Lepage Patry, épouse de Joseph Patry, fils d'Aurélié Kirouac-Patry (1855-1938). Soulignons aussi l'apport de Pia Karrer O'Leary qui nous a présenté la biographie de sa mère (*Les Trésors* #79-83-84) comprenant le passionnant épisode vécu en Italie, au cours de la seconde Guerre Mondiale. Et tant d'autres.

Cet apport constant nous permet d'année en année de vous offrir quatre numéros de 32 pages ou plus comprenant non seulement des sujets d'actualité touchants des membres de la famille Kirouac, mais aussi des biographies de membres de la famille ou de gens apparentés aux Kirouac, toujours vivants ou décédés, qu'ils ou elles portent encore le nom de Kirouac ou pas.

Tout ça pour bien préciser que, lorsque vous nous dites que vous appréciez *Le Trésor des Kirouac*, vous y êtes pour beaucoup dans cette réussite. Les bénévoles du comité de rédaction, tout comme les membres du conseil d'administration d'ailleurs, mettent beaucoup d'efforts pour faire de cette revue un précieux document, mais votre participation est toutefois essentielle pour atteindre ce but en plus d'être grandement appréciée.

Permettez-moi d'ajouter que ce comité de rédaction, formé de Marie Lussier Timperley, Marie Kirouac, Jacques Kirouac, Michel Bornais et de moi-même, n'est pas un club fermé. Bien au contraire, nous serions même très heureux que d'autres personnes se joignent à nous. Ce serait certainement bénéfique pour tous comme pour *Le*



François Kirouac

Collection François Kirouac

*Trésor*. C'est d'ailleurs assez simple à comprendre: plus ce comité compte de membres, plus « notre encyclopédie familiale » s'enrichit. Vous avez certainement non seulement des talents dont vous pourriez faire bénéficier les lecteurs du *Trésor*, mais aussi des idées de reportages auxquelles les cinq membres actuels n'ont jamais pensé.

Alors si vous aviez le goût de vous joindre à nous, que ce soit à titre de membres réguliers du comité de rédaction ou à titre de collaborateurs ponctuels pour un article ou pour une série d'articles, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Peut-être aimeriez-vous relire et corriger les textes avant publication? Pourquoi pas? Cela prend du temps et de la patience et ce serait grandement apprécié. Les membres actuels aiment beaucoup travailler ensemble mais seraient très heureux que d'autres se joignent à leur équipe, la première raison à invoquer étant qu'il y a tant de recherche et de rédaction à faire que, parfois et même assez souvent, nous aimerions nous multiplier par dix ou compter sur plusieurs vies.



## COLLECTION PATRIMOINE

Photo prise à la maison Ploërmel de L'Ancienne-Lorette vers 1915 ou 1916. Première rangée, de gauche à droite: l'enfant assise sur la colonne est Jacqueline Laurin; debout: Cyrille Kirouac (GFK 00569) et sa fille, Bernadette Kirouac-Maranda (GFK 00579); assis sur la première marche: Arthur Drolet et son fils Maurice (col marin), un enfant debout, puis Édouard Laurin et, à sa droite, Laura Kirouac-Label (GFK 00576). À gauche, à l'arrière, on reconnaît le frère Marie-Victorin, Conrad Kirouac (GFK 00575), au centre de la photo ayant les mains croisées devant elle, Eudora Kirouac-Laurin (GFK 00578). L'original de cette photo appartient à Jean-Yves Laurin.

*Le mot du président (suite)*

### Vaincre l'oubli

Depuis quelques années déjà, notre association s'est donné comme mandat d'appliquer cet objectif : vaincre l'oubli. Nous voulons le faire, bien sûr, par l'entremise des pages du *Trésor*, mais nous voulons aussi vous offrir l'occasion de le faire chez vous, pour vous-même ou pour votre famille. À cette fin, vous trouverez dans les pages qui suivent, un guide à utiliser pour interviewer des membres de votre famille, guide élaboré par monsieur Guy Richard de la FFSQ. Ce guide est un outil, parmi d'autres, qui vous aidera à faire une entrevue qui vous permettra ensuite, soit d'écrire une courte biographie ou simplement de conserver quelques souvenirs de la vie de la personne interrogée.

Parmi vos photos de famille léguées par vos parents, ou retrouvées par hasard dans une vieille boîte à chaussure, vous avez sûrement quelques « trésors ». C'est malheureusement, et trop souvent, tout ce qui reste des 50, 60 ou mêm-

me 80 ans de vie d'une personne. Alors n'attendez plus, allez à la pêche, retrouvez ces photos et documents pour y ajouter un brin d'histoire ou quelques pages d'anecdotes. Vous serez étonné(e) de constater combien la personne que vous interrogerez sera heureuse de se raconter et, plus tard, peut-être beaucoup plus tard, les jeunes qui aujourd'hui n'ont pas le temps de s'intéresser au passé, se réjouiront de pouvoir découvrir une fenêtre magique donnant sur «le bon vieux temps».

L'AFK, votre association, tient à vous fournir cet outil de travail pour vous permettre de garder plus qu'une simple photo-souvenir de ceux qui vous sont chers. Ce sont les anecdotes qui rendent l'histoire intéressante et mémorable.

De plus, si vous décidiez de partager avec les membres de notre association ces précieux souvenirs, sachez que le comité de rédaction du *Trésor* serait fort heureux de les publier. Si vous préférez que quelqu'un écrive un article à votre place à partir des renseignements que vous aurez recueillis, sachez que nous pouvons le faire, et que nous

le ferons avec grand plaisir. N'hésitez surtout pas à nous le demander. Mais soyez assuré que cet article ne sera publié qu'après avoir obtenu votre accord final. De plus, si vous désirez que cet article soit accompagné de photos, il s'agit simplement de les numériser et de nous les faire parvenir par courriel. Si vous n'êtes pas équipé pour numériser, demandez à un fils, une fille, un neveu ou une nièce de le faire. Il y a sûrement quelqu'un dans votre entourage qui pourra vous rendre ce petit service et contribuer comme vous à **vaincre l'oubli**. De plus, c'est aussi un très bel hommage à rendre à quelqu'un que nous avons apprécié et aimé.

En terminant, permettez-moi de vous souhaiter, au nom des membres du conseil d'administration et au nom des membres du comité de rédaction du *Trésor*, un très joyeux Noël et une belle année 2011. Si par hasard vous n'avez pas encore renouvelé votre abonnement, sachez que nous serons toujours très heureux de vous compter parmi les membres de l'Association des familles Kirouac pour l'année 2011.

# JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE 2011



Est-ce par hasard qu'un cadeau s'appelle aussi un présent? Le moment présent, qu'il soit très ordinaire ou extraordinaire, est le seul moment que nous ayons. C'est notre cadeau. Il semble que nous, humains, ayons tendance à l'oublier! Alors pour Noël 2010, nous vous souhaitons de profiter du moment présent avec les vôtres, petits et grands.

Voici quelques-uns de nos petits trésors pour qui nous publions aussi *Le Trésor des Kirouac* afin qu'ils se souviennent de ceux qui les ont précédés.

**Le conseil d'administration de l'AFK et le comité de rédaction du Trésor**



# EN BREF



## MARIAGE

Le 11 septembre dernier, Donald Kirouac fils de Lorenzo Kirouac et de Noëlla Baillargeon, prenait pour épouse Michèle Barker, fille de Dennis Barker et d'Angéline Provencher. La cérémonie a eu lieu à Turner, Maine, États-Unis. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur! (Photo : collection Michele Barker)

## HOMMAGE

### Joseph Omer Kirouac 1930-2010

Joseph Omer Kirouac, fils de Frederick Kirouac et de Laura Rail, est né le 27 janvier 1930 à Douglastown en Gaspésie, un village situé à quelques kilomètres de la ville de Gaspé sur la route qui mène à Percé. Il fut baptisé dans l'église Saint-Patrick de Douglastown; la paroisse comptait un très grand nombre de familles irlandaises.

Omer a commencé à travailler très jeune; adolescent il quitta son village pour gagner sa vie sur l'île d'Anticosti dans le golfe du Saint-Laurent puis à la mine de cuivre de Murdochville. Plus tard il se rendit à Montréal

pour trouver du travail. Il vécut de plusieurs emplois et fut aussi livreur sur l'île de Montréal et à l'extérieur de l'île.

Omer Kirouac épousa Ernestine Rooney de Douglastown, le 14 septembre 1957 à l'église Ste-Rita à Montréal. Son épouse joua un grand rôle dans sa vie. Entre autres, elle l'encouragea à devenir soudeur ce qui lui permit de devenir mécanicien de précision pour la compagnie Northern Electric Shear Plant à Pointe St-Charles, Montréal. Au moment de prendre sa retraite en 1988, il était alors affecté à la division des câbles à l'usine Northern Electric de Lachine.

Omer et sa famille ont vécu à Verdun, en banlieue sud-ouest de Montréal de 1963 à 1988. Les Kirouac étaient très impliqués dans la vie de leur paroisse St-Willibrord de Verdun. Omer se portait régulièrement volontaire pour effectuer des travaux de réparations et autres projets à l'église St-Willibrord.

Omer et Ernestine déménagèrent à Bainsville, Ontario, en 1988, un peu à l'est de Lancaster. Là aussi, Omer exécuta presque tous les travaux de rénovations et de réparations à leur maison. Ce qu'il avait d'ailleurs l'habitude de faire quand ils habitaient à Verdun.

Omer et Ernestine sont les parents d'un fils, le Père Frederick Kirouac, curé de la paroisse Ste-Veronica à Dorval, QC, et d'une fille, Donna Kirouac, marié à Hugh Mundy. Omer était très fier de son unique petit-fils, Sean Mundy, étudiant au CEGEP Dawson de Montréal.

Omer a toujours beaucoup apprécié les visites de ses enfants et il aimait aussi beaucoup venir les visiter à Montréal, soit à la paroisse de son fils, Père Fred, ou à la maison de sa fille.

*NDLR : Traduction du texte préparé par le Père Frederick Kirouac d'après le témoignage présenté aux funérailles de son père.*



Photo : Pierre Kirouac

## PROLONGATION DE L'EXPOSITION SOUS LE SOLEIL DE CUBA AVEC MARIE-VICTORIN

La direction du Jardin botanique de Montréal nous a confirmé que l'exposition thématique « Sous le soleil de Cuba avec Marie-Victorin » devant se terminer en octobre, a été prolongée jusqu'à la fin de décembre 2010. Nous rappelons à nos lecteurs que cette exposition de niveau international peut être visitée pendant les heures normales d'ouverture du Jardin botanique de Montréal. Elle est consacrée aux travaux de recherche et d'exploration effectués par le frère Marie-Victorin (Conrad Kirouac) à Cuba entre 1937 et 1944, année de son décès suite à un accident d'automobile.

# Rencontre avec l'auteur Jean-Paul Loubes

par Jacques Kirouac

L'auteur français Jean-Paul Loubes est venu au Québec en octobre dernier invité à participer au *Festival de la poésie de Trois-Rivières*.

On sait que monsieur Loubes est l'auteur, entre autres, de *Je ne suis pas Jack Kerouac* dont il a été question dans le numéro 95 du *Trésor des Kirouac* au printemps 2009.

Monsieur Loubes est venu en contact avec l'œuvre de Jack Kerouac par le biais de la poésie de ce dernier, exprimée par une centaine de *Haikus*. On peut définir cette forme d'écriture comme étant un court poème japonais de trois vers.

Monsieur Loubes, un passionné par la spontanéité et l'humour de ces *Haikus* se mit à la lecture des œuvres de Jack Kerouac. Tout ça l'amènera sur la route de Lowell.

Rapidement, l'auteur vit dans l'œuvre de notre célèbre « cousin » Jack Kerouac l'errance des Canadiens



Photo collection AFK

Photo prise lors de la rencontre avec l'auteur Jean-Paul Loubes au Café Au Temps Perdu à Sainte-Foy. On reconnaît de gauche à droite Michel Bornais, son épouse, Yolande Genest, Jacques Kirouac, François Kirouac, à sa gauche, Jean-Paul Loubes et Éric Waddell.

français en Nouvelle-Angleterre. Devenus Franco-américains, ces francophones, surtout d'origine québécoise, connurent le difficile problème de l'intégration à la culture américaine sans pour autant renier leurs racines.

Monsieur Loubes voit dans Jack Kerouac l'archétype du Québécois confronté à cette dure réalité. On comprendra alors que venir à Québec pour rencontrer quelques membres de notre association de famille lui permettait de mieux saisir et comprendre le contexte familial dans lequel Jack avait évolué.

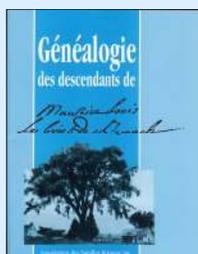
C'est donc dans le cadre d'un repas, organisé par son ami Éric Waddell dans un restaurant de Sainte-Foy, qu'eut lieu cette rencontre comme le fait voir la photo ci-contre.

Durant le repas, Jean Paul Loubes nous posa plusieurs questions sur Jack et son milieu familial. Il prit plusieurs notes, sans doute pour alimenter sa réflexion sur l'œuvre de Jack Kerouac.

Il s'intéressa même à la fille que Jack eut de sa deuxième épouse, Joan Haverty. En fait, il ignorait presque tout de Jan. Il désirait savoir si cette dernière avait tenu rigueur à son père de l'avoir pratiquement ignorée. Il voulait aussi savoir comment Jan avait interprété l'œuvre de son père. Puis, il s'intéressa à l'œuvre littéraire de cette dernière demandant si Jan avait voulu s'inscrire dans la foulée littéraire de son père et bénéficier ainsi de sa renommée.

Somme toute, plusieurs avenues furent ouvertes dans l'approche et l'analyse que monsieur Loubes continue à faire sur l'œuvre de Jack Kerouac.

Cette rencontre annonce des lendemains intéressants sur la compréhension et l'appréciation d'une œuvre littéraire où tout n'a pas encore été dit.

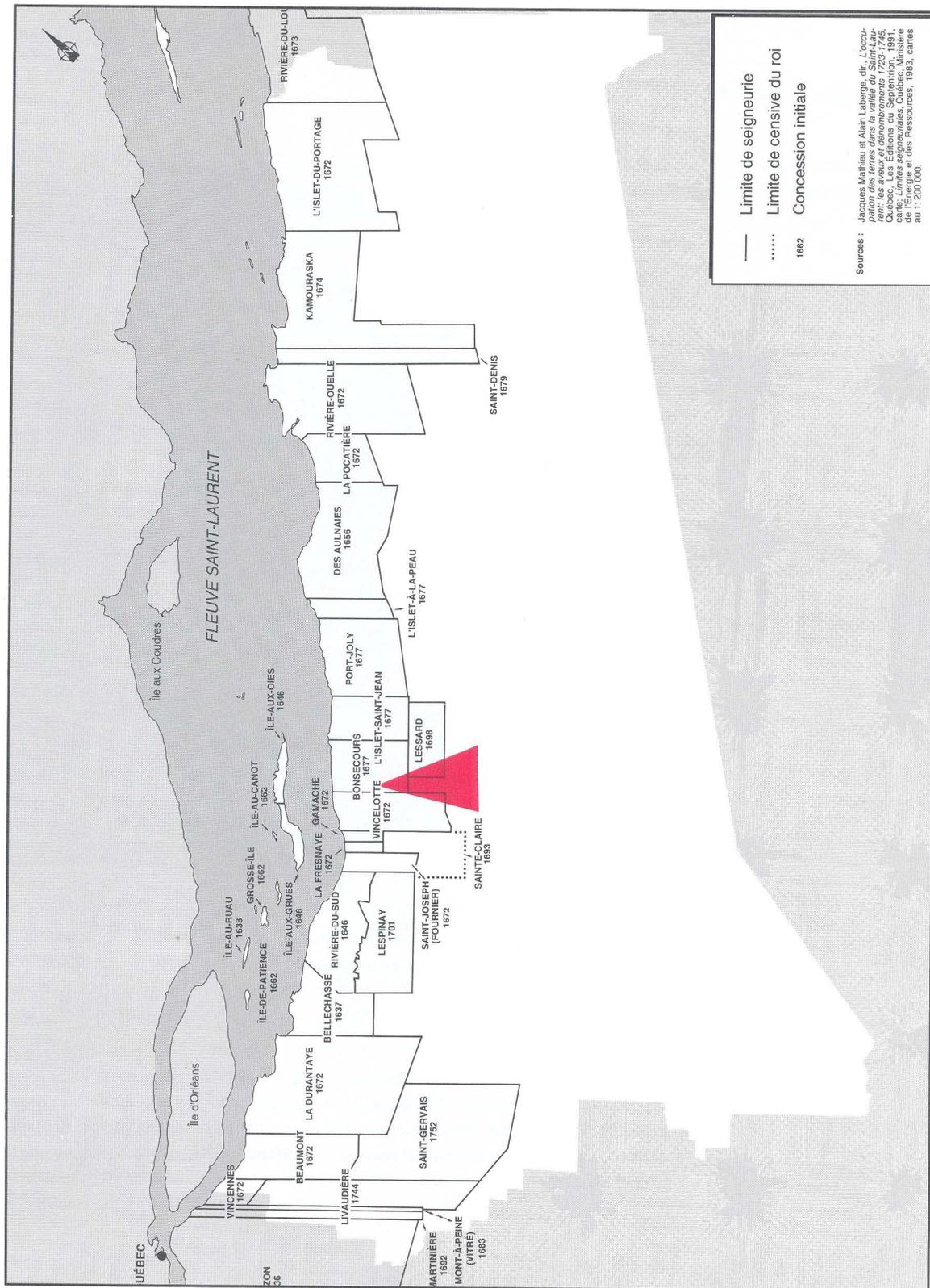


## DICTIONNAIRE GÉNÉALOGIQUE

Il ne reste plus qu'une cinquantaine de volumes de l'édition originale de *la Généalogie des descendants de Maurice Louis Le Brice de Kervoach*. Profitez des fêtes pour vous en procurer un exemplaire, ou pour l'offrir en cadeau, car ce dictionnaire généalogique ne sera pas réédité.

Le coût est seulement 10 \$. Vous devez toutefois ajouter 10 \$ de plus pour couvrir les frais de poste au Québec et 15 \$ à l'extérieur du Québec.

# Les seigneuries de la Côte-du-Sud



Source : Histoire de la Côte du Sud, collection IGRC, Alain Laberge et autres

## Simon-Alexandre (GFK 01276) fils aîné de l'Ancêtre

L'aîné des fils de Louise Bernier et d'Alexandre de Kervoac est né le 25 février 1732 à Cap-Saint-Ignace.

Baptisé dans cette même paroisse le 28 février, il eut comme parrain et marraine monsieur Claude Guimont, capitaine de milice de la paroisse de Cap Saint-Ignace <sup>(1)</sup> et madame Geneviève Caron, sa grand-mère maternelle. C'est dans cette localité que la jeune famille de Louise Bernier s'enrichit de deux autres fils, Jacques né en 1733 (décédé entre 1737 et 1756), et Louis né en 1735.

### RELATIONS AVEC SA FAMILLE

De ses grands-parents maternels mariés en 1694, nous savons que son grand-père Jean-Baptiste Bernier, est décédé en 1715 et que sa grand-mère Geneviève Caron, s'est remariée à Jacques Rodrigue de la Seigneurie de Vincelotte (Cap Saint-Ignace). Ils ont eu un autre fils né en 1718, prénommé Jacques, tout comme son père.

---

(1) Officiellement institué en 1669, la milice comprend tous les hommes de seize à soixante ans pouvant porter les armes. Dans les campagnes, les compagnies de miliciens sont réparties par paroisse et, dans les villes, par quartier. À la tête de chacune d'elles se trouve un capitaine nommé par le gouverneur général de la colonie. Sur son territoire, le capitaine de milice se charge de communiquer et de faire exécuter non seulement les ordres de l'administration militaire, mais aussi ceux de l'administration civile; il est donc le représentant local du gouverneur et de l'intendant. Non rétribué, le capitaine de milice jouit toutefois d'un prestige considérable et bénéficie des différents honneurs attachés à sa charge. Source : Nouvelle-France Horizons nouveaux. [www.champlain2004.org](http://www.champlain2004.org)

Que savait Simon-Alexandre de ses grands-parents paternels, à part le fait qu'ils vivaient en France ? Cette question restera sans doute sans réponse. Avait-il seulement conservé un souvenir de son père, car tout en étant l'aîné, il n'avait que quatre ans quand ce dernier est décédé. On peut se demander aussi quels souvenirs il avait conservés de leur courte période de vie à Kamouraska, après l'achat de la terre des *Trois-Ruisseaux*.

Les écrits que nous avons présentement ne nous parlent pas non plus de la relation qu'il entretenait avec sa mère, Louise Bernier. Par contre, on sait que Louis était présent lors de la signature du contrat de mariage de son frère Simon-Alexandre.

### SA JEUNESSE

Dans l'affaire du cochon que notre président François (GFK 00715) <sup>(2)</sup> nous a fait connaître par l'intermédiaire du *Trésor des Kirouac* <sup>(3)</sup>, nous comprenons que Simon-Alexandre travaille à la ferme de sa tante, Madeleine Lemieux, veuve de Jacques Rodrigue fils, qui était le demi-frère de sa mère. Ce récit nous fait aussi découvrir un Simon-Alexandre qui ne s'en laisse pas imposer. François nous relate que lors de l'audience, d'entrée de jeu, il (Simon-Alexandre) mentionne qu'il n'est pas l'engagé <sup>(4)</sup> de la veuve Rodrigue, mais qu'il travaille sur cette ferme à titre de fermier. S'il ne travaille pas à cette ferme à titre d'engagé au sens décrit dans la note 4 ci-contre, est-ce qu'il y travaille avec un salaire ou si, selon une forte probabilité, il loue la ferme et l'exploite pour son bénéfice personnel ?

### ACHAT D'UNE PREMIÈRE TERRE

Les événements précédents (entre autres, l'affaire du cochon...) se

sont déroulés entre 1755 et 1757 au plus tard parce que nous savons par un contrat passé le 10 août 1757 qu'Alexandre Caroch (5) de la seigneurie de Vincelotte achète une terre au second rang de la seigneurie Bonsecours. Il devient donc lui-même propriétaire.

Simon-Alexandre a atteint sa majorité depuis le mois de février <sup>(6)</sup>, il peut donc s'engager légalement sans besoin de tuteur et il fait les choses vraiment comme il l'entend.

---

(2) Chiffre qui correspond à son numéro dans le livre de la Généalogie des familles Kirouac (GFK).

(3) Le Trésor des Kirouac, numéro 51, pp 13 et 14; Le Trésor des Kirouac, numéro 60, pp 25 à 27.

(4) Un engagé est, en Nouvelle-France, un homme qui prend l'engagement de demeurer au service d'une personne. Au XVII<sup>e</sup> siècle, la durée de l'engagement était de trois ans ou de cinq ans. Cela permettait à un nouveau venu de travailler et de voir s'il pouvait vivre dans la colonie. Pendant cette période, l'engagé était nourri et logé et il recevait un petit salaire. Les premiers engagés étaient transportés sur la terre d'un seigneur. Ils avaient pour tâche de couper les arbres, de cultiver la terre et de participer à la construction des maisons des colons. Après la période de l'engagement, si la Nouvelle-France leur plaisait, ils pouvaient devenir colon à leur tour.

(5) Notre nom a subi bien des déformations particulièrement dans la période où plusieurs personnes ne savaient pas lire ni écrire; les notaires et les prêtres écrivaient ce qu'ils entendaient. Moins le nom leur était familier plus il subissait de transformations.

(6) Au Québec, jusqu'en 1782, l'âge de la majorité légale est fixé à 25 ans. – Wikipédia

## Enfants de François Chalifour et d'Élisabeth Gamache

**Marie Élisabeth** née le 12 novembre 1739 à L'Islet a épousé **Simon-Alexandre de K/voach** le 15 juin 1758 dans la même paroisse. Elle est décédée aussi à cet endroit à l'âge de 74 ans le 13 août 1814. Son époux était décédé à l'âge de 79 ans le 21 février 1812.

**Marie Geneviève** est née le 8 juillet 1742 à L'Islet. Elle a épousé **Emmanuel Couillard Després** le 5 août 1763 au même endroit. Elle est décédée à l'âge de 47 ans le 15 mars 1790 à L'Islet. Son mari s'est remarié le 29 juillet 1794 à Québec avec Marie Élisabeth Dupolo Duval, fille de François Dupolo Duval et de Marie Élisabeth Goupil Laviolette. Emanuel Couillard Després est décédé à l'âge 80 ans le 5 janvier 1819. Le couple Després et Chalifour avait eu cinq filles et un garçon.

## Enfants de François Chalifour et de Marie Marthe Choisy Sennecy

Élisabeth, épouse de Simon-Alexandre de K/voach, avait aussi un demi-frère du nom de François. Son père avait épousé en secondes noces Marie Marthe Choisy Sennecy le 30 janvier 1758, soit six mois avant son propre mariage avec Simon-Alexandre.

Source : Site Internet du Programme de Recherche en Démographie Historique (PRDH) de l'Université de Montréal. François Kirouac, novembre 2010.

D'abord, il décide de s'installer à « L'Islette » dans la Seigneurie de Bonsecours <sup>(7)</sup> et non au Cap Saint-Ignace, dans la Seigneurie de Vincelotte où sa famille est déjà implantée depuis plusieurs années.

Cette terre achetée de Barthélemy Jolet est en deux morceaux, à *savoir un arpent et demi de front et l'autre partie de trois perches de front, le tout sur quarante-quatre arpents* <sup>(8)</sup> *de profondeur, sise et située au second rang de la Seigneurie de Bonsecours.*

Deuxièmement, il n'achète pas une terre défrichée et cultivée, *la dite terre étant en bois debout.* Les terres du second rang sont celles qui se sont vendues plus tardivement, étant séparées du fleuve par le premier rang. De plus dans ce contrat on spécifie que cette terre *étant dans la censive du domaine de la Seigneurie de Bonsecours et n'étant chargée envers le sieur Pierre Bélanger, seigneur du dit terrain, d'aucun cens et rentes.* Cette exemption des cens et rentes fait sans doute partie des raisons qui ont milité pour l'achat de cette terre.

Cette première terre, Simon-Alexandre la paie comptant: *moyennant le prix de sept cent soixante livres (.....)laquelle dite somme, le dit acquéreur a payée, contée, nombrée et réellement délivrée au dit vendeur en billets d'ordonnance* <sup>(9)</sup>.

### SON MARIAGE (au nom d'Alexandre Caroach)

Le 13 juin 1758 par devant Noël Dupont, notaire royal en la Côte du Sud Simon-Alexandre, fils de feu sieur Alexandre Caroach et dame Louise Bernier s'engage vis-à-vis Élisabeth Chalifour fille mineur de François Chalifour et de feu dame Élisabeth Gamache. Le futur marié âgé de 26 ans est accompagné de ses témoins: son frère Louis et le

sieur Alexis Caron, son cousin et ami.

Quant à Élisabeth, âgée de 18 ans, elle a comme témoins : son père François Chalifour, ses oncles maternels, Augustin et Ignace (Gamache?), le sieur François-Xavier Caron, son subrogé tuteur <sup>(10)</sup>, le sieur Pierre Bélanger <sup>(11)</sup> capitaine de milice et ami de la dite future épouse.

---

(7) Seigneurie de Bonsecours: une lieue de front sur deux lieues de profondeur. Concession originale du 1<sup>e</sup> juillet 1677. Bornes: NE-L'Islet-Saint-Jean; SO-Vincelotte: sur le fleuve Saint-Laurent. - Propriétaires: les héritiers de feu François Bélanger (fils aîné de feu Louis Bélanger) possèdent une moitié et l'autre moitié appartient aux autres héritiers de feu Louis Bélanger. Aveux et dénominements de 1739 et recensement de 1762.

(8) Un arpent = dix perches

(9) Suite à une pénurie de monnaie sonnante, Jacques de Meulles, intendant de la Justice, de la Police et des finances, trouva une solution ingénieuse au problème, soit l'émission temporaire de monnaie de papier, faite à partir de cartes à jouer. [www.bankofcanada.fr/dollar-livre/1600-1760](http://www.bankofcanada.fr/dollar-livre/1600-1760).

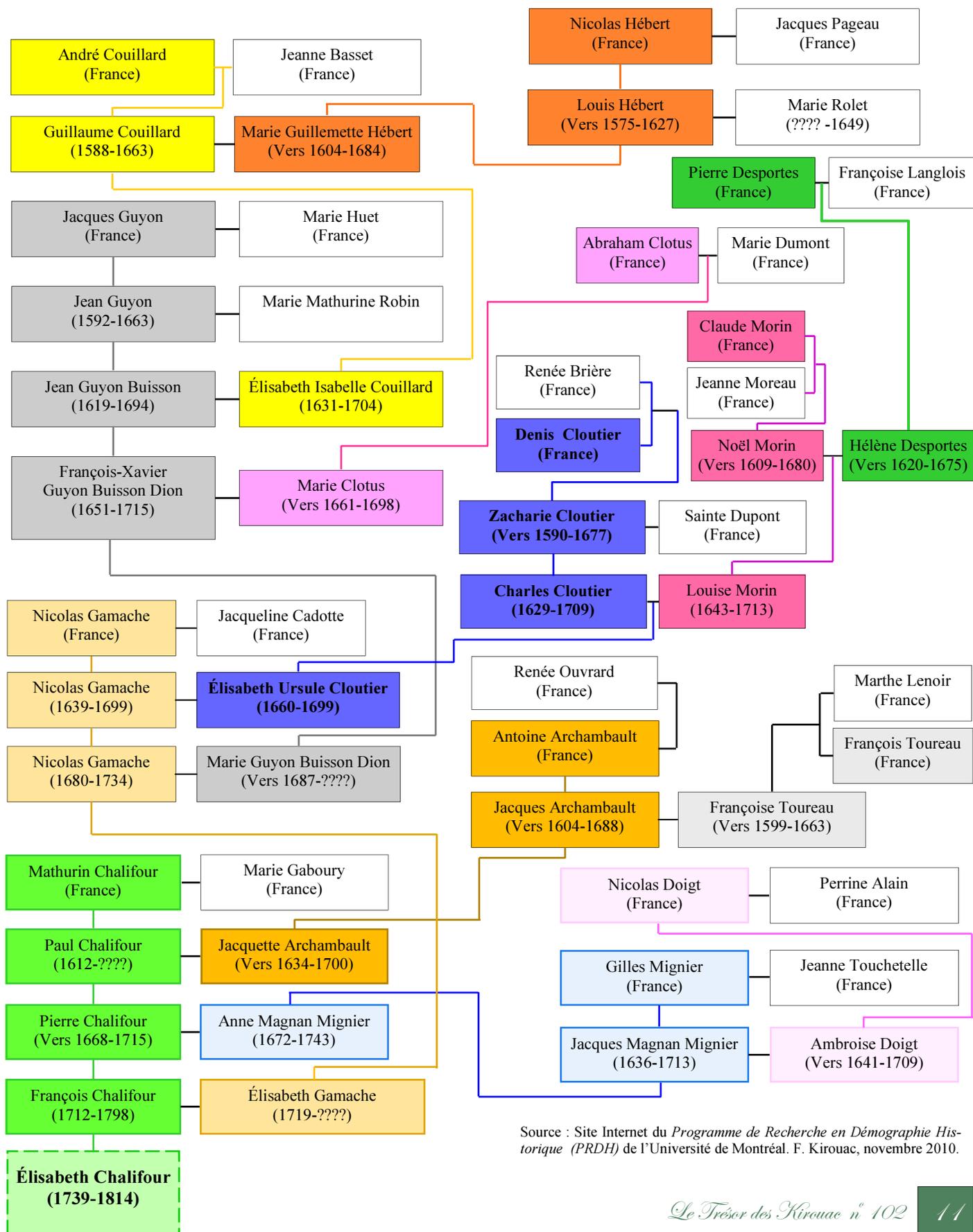
Le gouvernement commença (aussi) à émettre des billets d'ordonnance, qui étaient échangeables contre des lettres de change auprès du Trésor, dans les régions où les pièces métalliques et même la monnaie de carte se faisaient rares.

Source : [www.quebecoislibre.org](http://www.quebecoislibre.org)

(10) Celui qui est nommé par les parents et par le juge pour veiller aux intérêts du mineur en tutelle, et surtout pour défendre ses droits quand les intérêts du mineur et de son tuteur sont opposés. Dictionnaire général de la langue française au Canada, Louis-Alexandre Bédisse, 1957.

(11) Est-ce qu'il s'agit du Pierre Bélanger dont il est question dans le contrat d'achat de la terre et dont on dit qu'il est le coseigneur du dit terrain?

## Ascendance d'Élisabeth Chalifour, épouse de Simon Alexandre de K/voach



Source : Site Internet du *Programme de Recherche en Démographie Historique (PRDH)* de l'Université de Montréal. F. Kirouac, novembre 2010.

Les biens déclarés du futur époux, décrivent la terre dont il a fait l'achat l'année précédente; ceux de la future épouse, qui lui viennent de la succession de sa défunte mère<sup>(12)</sup>, son père s'engage à les lui donner au lendemain de son mariage ou quand les futurs époux les lui demanderont. Le mariage est célébré le 15 juin 1758.

### SON ÉTABLISSEMENT

Simon-Alexandre s'est-il établi sur cette terre du second rang de l'Islet?

En 1762 on recense chez Alexandre Larouaque : un homme, une femme, un enfant mâle en dessous de 15 ans, Simon-Alexandre (GFK 01278), né le 11 octobre 1760, un enfant femelle, Élisabeth, née en 1759 et qui décèdera à l'âge de 16 ans. Une autre fille, qui n'a pas vécu, était née en janvier 1762.

On nous dit aussi, qu'il a un arpent de terre cultivée. Est-ce l'espace qu'il a défriché sur sa terre achetée en 1757 ?

Dans « Semences en 1762 » on dit qu'il en a 22<sup>(13)</sup> et qu'il a un certain

nombre d'animaux : 2 bœufs, 4 vaches, 2 taurailles, 10 moutons, 2 chevaux et 4 cochons.

### AUTRE ACHAT DE TERRE

Comme on l'a noté, la première terre que Simon-Alexandre a achetée en 1757 était en deux morceaux, or un contrat daté du 15 août 1777 nous démontre qu'il a saisi la première occasion pour unifier son bien. Le contrat passé devant le notaire Charles-Louis St-Aubin, stipule que *sieur Benjamin Dupont et dame Marie-Anne Girouard sa femme vendent au sieur Alexandre Kerrois dit Le Breton habitant, demeurant au même lieu de Lilette St-Jean, moyennant la somme de cinquante francs que le dit acquéreur a payé aux dits vendeurs avant la passation des présentes, une perche et demie de terre de front sur quarante-deux de profondeur sise et située au deuxième rang de la dite paroisse de Lilette St-Jean, coseigneur Pierre Bélanger, enclavée dans la terre du dit acquéreur.*

### À SUIVRE...

Beaucoup d'autres renseignements restent à tirer des contrats par lesquels les deux Simon-Alexandre, le père (GFK 01276) et son fils (GFK 01278) ont acheté ou échangé des terres. Ce qui nous permettra, nous l'espérons, de localiser de façon assez exacte, les emplacements où cette lignée de l'Islet a vécu pendant plusieurs années.

Nous vous donnons rendez-vous dans un prochain *Trésor*, probablement celui de l'été 2011, pour la suite de la vie de Simon-Alexandre (Caroach, Kerrois, Larouaque, ... Le Breton).

Céline (GFK 00563)  
Lucille (GFK 01307)

---

(12) Nous n'avons pas encore le contrat qui nous permettrait de connaître les droits de succession d'Élisabeth lui venant de sa mère, dame Élisabeth Gamache.

(13) Est-ce qu'il s'agit de quantité ou de variété de semences? Le recensement ne nous fournit pas cette information.

## LES K/ MAÎTRES DE POSTE

### Information supplémentaire reçue de Gregory Kyrouac de Ashland, Illinois, EU

Greg Kyrouac nous a envoyé une copie de la page du recensement de 1911 où figure le nom d'un certain Georges Kirouac de Saint-Cyrille-de-Lessard. Nous croyons qu'il s'agirait bien de celui apparaissant dans la liste des maîtres de poste fournie par André St-Arnaud et publiée en page 18 du *Trésor* 101.

**Note de la rédaction** : Le recenseur a indiqué que Georges est le frère de Wilfrid. Toutefois, l'année de naissance figurant au recensement de 1911 serait fautive. Le recensement de 1901 indiquait 1883 comme année de naissance pour Georges et une vérification au registre de la paroisse confirme qu'il est effectivement né en 1883.

Ce Georges Kirouac, fils d'Anselme Kirouac et de Domithilde Boulet, est né le 5 décembre 1883, et non 1884 comme il est indiqué dans la liste d'André St-Arnaud; il est décédé le 22 décembre 1949. Il avait épousé Éva Caron le 24 septembre 1919 à Saint-Cyrille-de-Lessard. Lors du recensement de 1911, on indique qu'il est vendeur. Il faut savoir que son frère, Wilfrid, possédait alors le magasin général de Saint-Cyrille et que lors du recensement, Georges demeure chez son frère. Selon la compilation d'André St-Arnaud, Georges a été maître de poste de 1945 jusqu'à son décès en 1949.

Nous vous invitons à relire le texte du journaliste Michel Chassé de *l'Oie blanche* paru dans le #96 du *Trésor*, à l'été 2009, où il est question du magasin général de Wilfrid Kirouac à St-Cyrille. Georges et Wilfrid étaient les deux frères de la grand-mère de la nouvelle propriétaire de ce magasin devenu aujourd'hui une auberge.



Grand feu de la ville de Hull, 26 avril 1900 (Source : [http://fr.wikipedia.org/wiki/Grand\\_Feu\\_de\\_Hull](http://fr.wikipedia.org/wiki/Grand_Feu_de_Hull))

Une famille Kirouac serait-elle responsable ?

## LE GRAND INCENDIE DE HULL EN 1900

Par André St-Arnaud

Dans le journal *L'Écho du Manitoba*\* du 3 mai 1900, on peut y lire ce qui suit:

### Un sinistre épouvantable

**L**a ville de Hull et une partie de celle d'Ottawa ont été entièrement dévorées par les flammes. Nous donnons les dépêches publiées qui permettent de voir avec quelle rapidité le sinistre s'est développé.

**Ottawa, 26 avril - A 11 heures a.m.**, le feu s'est déclaré dans la rue Chaudière, et s'est propagé par les rues Philomène, Albert, Wright, Wellington et Main, dans les quartiers Nos 2 et 3 de la ville de Hull.

Le feu s'est propagé jusque de l'autre côté du lac Minnow, et par les rues Bridge et Church jusqu'aux cours des grandes scieries d'Eddy. Le vent soufflant avec violence de l'est, propage l'incendie avec une rapidité telle, que les efforts des brigades de feu d'Ottawa, d'Eddy et de Hull sont impuissantes à le maîtriser.

Les scieries d'Eddy sont en grand danger, car elles se trouvent sur la marche de l'incendie. Le feu a tra-

versé la rivière Ottawa et dévore actuellement les chantiers de Bronson.

Le vent souffle avec une rapidité de douze miles à l'heure.

**1:00 p.m.** - Les manufactures de carbure de calcium, les usines fournissant la force motrice à la compagnie des tramways et l'éclairage électrique de la ville sont en danger. Le feu se propage avec une rapidité effrayante dans tout le quartier Victoria à Ottawa.

**1:20 p.m.** - Le couvent des Soeurs Grises et la station de pompage de Hull en flammes. Les communications téléphoniques, entre Hull et Ottawa, coupées. Plus de deux cents maisons consumées à Hull et le feu fait rage encore. Le vent souffle du nord-ouest et ramène le feu vers la partie sud-est de Hull. Le palais de justice en danger.

**1:30 p.m.** - Feu actuellement dans les vastes cours de bois des moulins de Eddy et de la compagnie Hull Lumber. Le palais de justice entouré de flammes. Toutes les manufactures de l'île Victoria, dans Ottawa, en feu. Le pont des Chaudières commence à brûler.

**Ottawa, 26 avril – 2:00 p.m.** - Le feu s'est déclaré à trois places dans la partie d'Ottawa appelée "Flats". Le gouvernement fait garder la cour suprême qui est en danger.

**Ottawa, 26 avril, 2:20 p.m.** - Station du C.P.R. (Canadian Pacific Railway), les scieries Booth et McKay Mills Co., sont en cendres. Pertes de \$800,000.

Le feu a pris dans la maison en bois de Madame Kingsbury, rue Chaudière, sur le haut d'un précipice au fond duquel se trouve le lac Minnow. Il était onze heures et quart. Tout ce quartier ouvrier est en bois.

---

\* *L'Écho du Manitoba*, cet hebdomadaire francophone fut créé le 27 janvier 1898 par un groupe de Libéraux du Manitoba comme organe officiel de leur parti dans le but de faire réélire Wilfrid Laurier au gouvernement fédéral. Le programme était clair : « notre race, notre langue, notre religion ». Le dernier numéro fut publié le 20 juillet 1905 quand le rédacteur en chef, Henri d'Hellencourt, quitta le Manitoba pour le Québec.

Source - site anglophone - <http://manitobiac.ca/cocoon/launch/en/newspaperslist>

Un terrible vent du Nord emportait les étincelles vers le quartier commercial. Une, deux et trois alarmes appelèrent les pompiers de la ville de Hull.

Plus de 4,000 maisons sont détruites, plus de 20,000 personnes sont sans abris - \$10 millions de propriétés sont la proie des flammes.

**Ottawa, 27** - La conflagration a rasé complètement toutes les constructions sur un espace d'environ cinq milles carrés, soit 2,500 maisons, des manufactures, scieries, magasins, le tout comportant une perte de \$20 millions.

Presque 15,000 personnes se trouvent sans abri, et l'on compte, jusqu'à présent, quatre personnes qui ont perdu la vie. Ce sont : Mme Bessie Cook, de la rue Wellington, brûlée dans un hangar. M. Dault, gardien de l'établissement Eddy. Un inconnu, trouvé dans la rue Broad. Il est tellement brûlé qu'il est impossible d'établir son identité. Un inconnu, trouvé dans les chantiers du *Canadian Pacific*. Brûlé principalement aux jambes.

**Le feu a commencé dans la maison de M. Antoine Kirouac, rue Chaudière à Hull.** On dit que Mme Kirouac était à allumer son poêle, pour préparer le dîner de la famille et que le feu a gagné le toit par la cheminée et c'est communiqué à la maison voisine. Comme le vent soufflait avec force, le feu se propagea avec une extrême rapidité et l'on désespéra bientôt de le circonscrire.

Cet endroit est situé à environ un quart de mille de la principale rue de Hull. Le feu, qui avait commencé à onze heures avait, vers 11h30, atteint la principale rue ainsi que les rues transversales, avec leurs principaux établissements. Il ne reste pas une seule maison dans ces rues.



27 avril 1900, lendemain du grand feu ayant ravagé la ville de Hull, vue d'ensemble des ruines (Source : [http://fr.wikipedia.org/wiki/Grand\\_Feu\\_de\\_Hull](http://fr.wikipedia.org/wiki/Grand_Feu_de_Hull))

L'élément destructeur s'avancit avec une telle rapidité que les habitants ont à peine eu le temps de s'échapper sans pouvoir presque rien emporter.

Les clochers des églises et du couvent restent seuls debout au milieu de ce désastre. Quelques heures après que l'incendie se fût déclaré, on pouvait déjà suivre la marche du feu par les rues déjà en ruine, telle que la rue Chaudière. Partout, on pouvait voir des femmes et des enfants, sans abris, pleurant leurs maisons détruites.

**Vers 11:45 heures**, dans sa course effrénée l'élément destructeur ravagea les enclos de la compagnie Eddy, puis une colonne de feu traversant la rue Bridge, consuma la manufacture de papier Eddy et les autres bâtiments appartenant à la compagnie.

A ce moment, le feu traversant la rivière Ottawa détruisit les dépendances des scieries McKay sur l'île Victoria. Quelques minutes plus tard, les enclos de bois sur les îles Victoria et Chaudière, une des maisons du pouvoir (i.e. centrale électrique) de la compagnie électrique

d'Ottawa, la fonderie Victoria et la moitié des bâtiments sur les deux îles étaient en flammes.

#### Les plus grosses pertes

M. J. B. Booth est celui qui éprouve les pertes les plus considérables à Ottawa. Ses pertes totales, y compris sa résidence, s'élèveront probablement à près d'un million de dollars. Les pertes de la McKay Mills Company, sont évaluées à un quart de million, et celles de Martin & Warnock à \$100,000.

Les compagnies de la lumière électrique ont perdu chacune \$125,000 par la destruction de leurs pavillons aux machines.

#### Les assurances

Plusieurs agents de compagnies d'assurances sont arrivés de Montréal hier soir et paraissent tout surpris de voir que les édifices du Parlement et le centre et l'est de la ville avaient été épargnés. Toutes les compagnies d'assurances qui font affaires à Ottawa sont lourdement atteintes.

Le conseil de ville s'est réuni à 11 heures ce matin pour aviser (sic)

aux moyens de porter secours à ceux qui ont souffert du feu.

### Détruits

L'Export Lumber Company a vu toutes ses réserves de bois détruites par les flammes et ses pertes sont estimées à près d'un million de dollars. On estime à peu près à 250,000,000 de pieds de bois brûlé à Ottawa.

### Ce qui a sauvé la capitale

La seule chose qui a sauvé la capitale du Canada d'une conflagration générale, c'est le roc qui s'étend de la Christ Church et de l'église St-Jean-Baptiste jusqu'à Rochester. Ce mur naturel offrit une barrière aux flammes.

De plus, vers une heure, le vent qui soufflait du nord-ouest changea soudainement au sud-est et ceci sauva la ville d'Ottawa.

Autrement, il est bien probable qu'il ne resterait pas plus de la ville d'Ottawa qu'il reste de la ville de Hull présentement.

Tout ce qui reste de la ville de Hull est un petit quartier situé à l'extrême est. Quelques maisons de la banlieue ont aussi échappés à l'élé-

ment destructeur. Hull compte une population de 12,000 âmes dont plus de la moitié se trouve aujourd'hui sans maisons. Toute la partie commerciale, comprenant le Palais de Justice, l'Hôtel des postes, les édifices publics et les journaux, est détruite. La population est presque entièrement composée d'ouvriers travaillant dans les moulins.

Le feu a traversé la rivière dans le cours de l'après-midi hier. Il a trouvé un aliment facile dans les piles de bois qui bordent la rivière et il s'est promptement communiqué aux moulins qui sont situés un peu plus loin.

**Ottawa, 27 avril** - Monsieur L. N. Champagne, député de Wright, est à la dernière extrémité. Hier, après midi, quand il a vu les flammes envahir sa spacieuse résidence à Hull, il a été frappé d'une congestion cérébrale. On l'a transporté en toute hâte chez le curé de la Pointe-Gatineau où trois médecins se sont tenus sans cesse à son chevet. Mais on désespère de le sauver.

Le gouvernement Laurier n'a pas été lent à prendre action en vue de venir en aide aux malheureuses victimes de l'incendie d'hier. Il y a eu

hier soir une séance spéciale du cabinet qui a décidé de mettre immédiatement \$10,000 à la disposition du comité de secours. Cette somme est pour faire face aux nécessités les plus pressantes et si un montant additionnel est requis, le gouvernement ne sera point parcimonieux. Le cabinet Laurier a adopté un ordre en conseil accordant \$100,000 pour le secours des sinistrés.

Le Gouverneur général a souscrit \$1,000. Sir W. Laurier s'est fait inscrire sur la liste des secours pour la somme de \$200. Mgr L'Archevêque de Montréal a ordonné une quête dans toutes les églises de l'archidiocèse pour venir en aide aux victimes de Hull. Sa Grandeur s'est inscrit pour \$500. Lord Strathcona a donné \$25,000 et Lord Derby \$1,000 pour les victimes du feu. Le Prince de Galles, le Duc d'York et Lord Lansdowne ont envoyés des télégrammes de condoléance.

Pour plus d'information, photos, biographies, cartes, etc., visitez ce site Internet:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Grand\\_Feu\\_de\\_Hull](http://fr.wikipedia.org/wiki/Grand_Feu_de_Hull)



27 avril 1900, les ruines de l'hôtel de ville. (Source : [http://fr.wikipedia.org/wiki/Grand\\_Feu\\_de\\_Hull](http://fr.wikipedia.org/wiki/Grand_Feu_de_Hull))

*Note de la rédaction : plusieurs sites Internet à visiter dont un important texte en anglais, le rapport officiel du National Research Council of Canada à : <http://www.nrc-cnrc.gc.ca/obj/irc/doc/pubs/fs/fs7/fs7.pdf>*

## Greffe, 10<sup>e</sup> anniversaire

**V**ous vous souvenez de « **La belle histoire de famille** » des numéros 82 et 83 du *Trésor des Kirouac*, où l'on racontait l'histoire des deux frères Dumulon : la longue période de dialyse dans l'attente d'un rein pour Yves et le don de son frère Louis.

Puis, les 27 et 28 octobre 2000, où à un intervalle de quelques heures les deux ont subi l'un (Louis 25 ans), le prélèvement d'un rein, et



Collection Lucille Kirouac

Louis et Yves Dumulon à l'hôpital le 26 octobre 2000



Août 2010 : Louis Dumulon et sa conjointe Cynthia. Leurs deux filles, à gauche, Marjorie 4 ans, et, à droite, Floriane 6 ans, ainsi que le petit Loïc presque 3 ans. (Photo collection Raymonde Kirouac)

l'autre (Yves 27 ans), la transplantation de ce rein.

*Message de papa  
et maman Dumulon*

*Il y a eu dix ans le 27 octobre dernier qu'Yves a été greffé avec un rein donné par son frère, Louis. Nous nous réjouissons avec eux de la réussite de l'intervention et de ce cadeau inestimable. Célébrons en ce jour la très grande générosité et bravoure de Louis ainsi que la combativité et la persévérance exceptionnelles d'Yves. Longue vie à cet organe qui a permis à Yves de revivre et qui a lié les deux frères pour la vie. Soyez assurés tous les deux de toute notre admiration et notre amour.*

*Pop et Mom  
François Dumulon  
et Raymonde Kirouac*

Devant le dénouement de « **Cette belle histoire de famille** » nous ne pouvons que

rendre grâce et souhaiter à nouveau, belle et longue vie à Yves et à Louis ainsi qu'à leur petite famille.

Lucille Kirouac



Septembre 2010 : Yves Dumulon, sa conjointe Brigitte et leur fils, Louis-Philippe, 7 ans. (Photo collection Raymonde Kirouac)

## Au Mémorial de la Seconde Grande Guerre à Washington, DC, EU

Par Cathy (Kirouac) Robinson

Notre périple a débuté à trois heures du matin à la résidence de mon oncle, Jack Pickett, à Brighton, quand nous nous sommes levés pour le petit-déjeuner. Nous étions attendus à 5h30 du matin chez Domino Farms, à Ann Arbor, au Michigan, pour y prendre l'autobus conduisant à l'aéroport Metro Detroit. « **Pride and Honor Flight** » (Vol Fierté et Honneur) est un organisme qui se consacre au transport de nos vétérans de la Seconde Grande Guerre lors de visites aux différents monuments de Washington, DC, qui leur sont dédiés. Ces déplacements sont gratuits pour les vétérans. ([www.rc.net/org/prideandhonorflight](http://www.rc.net/org/prideandhonorflight)) Sur notre vol, il y avait quarante vétérans et neuf « gardiens ». Un « gardien » est la personne désignée responsable de certains vétérans effectuant le voyage. J'ai eu l'honneur d'être la gardienne désignée de l'oncle Jack et de quatre autres vétérans.

Tous ces vétérans étaient âgés de plus de 80 ans et deux des miens avaient 91 ans. J'ai été étonnée de voir comment ils ont tous été très à l'aise pendant ce

voyage. Nous avons effectué l'aller-retour Détroit / Washington, DC, la même journée. La journée fut très longue, mais vous ne l'auriez jamais remarqué à l'allure des vétérans. L'oncle Jack n'était jamais monté à bord d'un avion ; bien qu'il soit déjà allé en hélicoptère. Je lui ai dit que ce serait du gâteau en comparaison de l'hélico.

Après la distribution des billets d'avion, le premier obstacle fut de faire franchir aux vétérans les contrôles de sécurité. Plusieurs n'étaient jamais montés à bord d'un avion, ou pas depuis la mise en place des nouvelles mesures de sécurité. Enlever ses chaussures, son manteau, son chapeau, etc. était ardu pour certains, mais pas pour la majorité. Quelques vétérans avaient oublié d'inscrire sur leur déclaration qu'ils portaient un régulateur cardiaque mais, fort heureusement, nous avons trouvé moyen de résoudre le problème avant qu'ils soient appelés à franchir le détecteur de métal.

Lors de l'arrivée à Washington, DC, tous avaient bien hâte de monter à bord de l'autobus et de se rendre au Mémorial. Jack et Faye Wiseley, le

couple responsable de l'organisation du voyage avaient commandé des boîtes casse-croûte pour nous permettre de manger un peu à bord de l'autobus pendant la visite éclair de la capitale. Alors que nous mangions, nous pouvions aussi voir à l'écran l'émission spéciale de PBS *WWII Memorial: A Testament to Freedom* (Le Mémorial de la Seconde Grande Guerre: Un testament à la liberté) qui présentait tout le processus de conception et de création de ce nouveau monument commémoratif de la Seconde Grande Guerre.

J'ai observé avec intérêt qu'un peu partout dans la capitale, beaucoup de monde se déplaçait en transporteur personnel Segway. Quel contraste avec les gens allant à pied d'un endroit à l'autre. Je crois que certaines visites organisées se font avec ces appareils plutôt que par autobus. Comme nous étions le 11 septembre, il y avait de nombreux autobus transportant des vétérans en visite. C'était impressionnant à voir !

Comme mon cousin, Mark Pattison, vit et travaille à Washington, DC, j'ai entrepris très tôt mes démarches pour savoir s'il pouvait nous rencontrer au **WW II Memorial**. Le téléphone portable s'avère très pratique quand vous tentez de retracer une personne dans une si grande ville et le Mémorial est aussi très vaste. Mark, Judith et Cynthia avaient décidé de venir nous retrouver en prenant le métro, et nous avons encore une heure avant de les rencontrer. C'était fort heureux de pouvoir rencontrer Judith et Cynthia, sachant qu'elles ne pouvaient être au rassemblement du Michigan en septembre, à cause de la reprise des classes. Mark ne pouvait y être non plus, parce qu'il devait effectuer une couverture journalistique pour *Catholic News Service*.

Photo : collection Cathy Robinson



Cathy Kirouac Robinson et son oncle Jack Pickett devant le Mémorial du Michigan à Washington.



Mark Pattison et sa famille avec l'oncle Jack au Mémorial de Washington

(Mark a visité le Moyen-Orient en septembre à titre de membre d'un groupe d'études parrainé par l'association caritative *Catholic Near-East Welfare Association* (Association de Bienfaisance pour le Moyen-Orient) et financé en partie par la *Catholic Communication Campaign* (Campagne de Communication Catholique).

Au **WW II Memorial** ([www.wwiimemorial.com](http://www.wwiimemorial.com) et [www.nps.gov/wwii/historyculture](http://www.nps.gov/wwii/historyculture)), il y avait de nombreux militaires en service actif qui accueillaient les vétérans, leur remettant de petits drapeaux Américains et les remerciant pour leur service à la Patrie. Sur le **National Mall** pendant toute la journée, il était possible de voir et entendre un joueur de cornemuse solitaire. (J'adore la cornemuse). Comme nous voulions prendre des photos au *Mémorial du Michigan* et que le soleil était éblouissant, nous avons marché à l'extérieur du *Mémorial* pour rester à l'ombre. Un guide bénévole nous a alors rejoint pour remettre à l'oncle Jack et à monsieur Peterson des 'dog tags' (plaquettes d'identité) spéciales. Il nous a informé que ce n'était pas remis à tous les visiteurs. Quelle chance nous avons eu d'être dirigé vers lui.

Une autre chose dont les vétérans avaient été informés était de chercher

*Kilroy. Kilroy Was Here. Kilroy est passé par ici* est un graffiti de la Seconde Grande Guerre que l'on presume avoir été créé par James J. Kilroy, un inspecteur des navires au chantier naval de Fore River, à Quincy, au Massachusetts. La signature confirmant son inspection finale était une caricature. Nous avons en effet trouvé la caricature de *Kilroy* bien nichée dans un coin et protégée par une grille qui en assure la conservation.

Nous sommes ensuite remontés à bord de l'autobus pour nous rendre au *Mémorial de la Guerre de Corée* et au *Mémorial* appelé le *Mur du Vietnam*. J'avais vu le *Mur du Vietnam* en 1991, lors de ma dernière visite de Washington, DC. Toutefois, je n'avais jamais vu le *Mémorial de Corée*. Ses dix-neuf soldats, faisant sept pieds et trois pouces de haut, représentant l'armée de terre, les fusiliers marins (Marines), la marine (Navy) et les forces aériennes (Air Force), en plus des cinq groupes ethniques: Afro-américains, Caucasiens, Hispaniques, Amérindiens et Orientaux. Le tout était fort impressionnant et un rappel que « **la liberté n'est pas gratuite** ».

Notre dernier arrêt a été au *Mémorial Iwo Jima* honorant le Corps des Marines; tous les vétérans se font photographier devant ce monument massif. J'en avais vu des photos mais sans jamais avoir réalisé à quel point cette sculptu-

re est imposante. ([www.nps.gov/gwmp/marinecorpsswarmemorial.htm](http://www.nps.gov/gwmp/marinecorpsswarmemorial.htm)).

Pendant que les vétérans prenaient place devant le Mémorial, à voir tous ces visages radieux, on pouvait facilement constater que, pour eux, c'était un jour vraiment très spécial. Toute la journée, je les ai entendus dire que pour eux, c'était comme dans un rêve; et que, de pouvoir vivre cette expérience en compagnie d'autres qui avaient aussi traversé la guerre, c'était une expérience de plus et tout à fait inespérée.

À notre retour à l'aéroport Metro Detroit, chacun des vétérans se vit remettre un album de 90 pages de photos couleurs titré **WWII Memorial: Jewel of the Mall (WWII Memorial: Joyau du National Mall)** On y voit de superbes photographies panoramiques du *Mémorial* et des photos exclusives de sa création, et qu'il est interdit de reproduire. Quel présent fantastique pour eux et qui leur permettra de se remémorer ce jour très spécial.

Ce fut aussi pour moi un événement extrêmement émouvant. De voir sur le **National Mall** tous ces braves hommes être remerciés par tous pour leurs loyaux services était impressionnant. Pouvoir accompagner l'oncle Jack lors de ce voyage que je n'oublierai jamais fut à la fois un honneur et un privilège. J'ai toujours éprouvé de l'admiration pour ceux qui servent dans les Forces Armées et, si j'avais été appelée, je ne suis pas certaine que je me serais portée volontaire, particulièrement après la manière dont on a traité nos vétérans du Vietnam. À la conclusion du voyage, j'ai dit à Faye Wiseley que je referais le tout sans aucune hésitation. Il m'est impossible de décrire l'effet observé chez les vétérans, tout autant que sur moi-même. Si jamais l'occasion vous est offerte d'accompagner nos vétérans à ce *Mémorial*, allez-y, vous ne le regretterez pas !

Traduction de Michel Bornais

## François Kirouac (1826-1896)

Voici deux très courtes biographies de François Kirouac, trouvées dans deux anciens livres aux Archives nationales du Canada par André St-Arnaud. Les notes de bas de pages sont de la rédaction.

Premier livre : *Les petites choses de notre histoire, Pierre-Georges Roy, 1919.*

### François Kirouac

« François Kirouac fut un citoyen intègre, désintéressé et ami du progrès. Il fut un des pionniers du commerce du village Saint-Sauveur, qui est devenu un des grands quartiers de Québec. Fils d'un pauvre cultivateur de St-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, il arriva à Québec en 1840, à l'âge de quatorze ans, avec quelques sous dans sa poche. M. Hardy, négociant de la Basse-Ville, le prit à son emploi plutôt par charité que par besoin car il avait tout son personnel. Le salaire initial lui permettait tout juste de ne pas crever de faim.

Cependant, huit ans plus tard, il ouvrait à son propre compte un magasin de nouveautés. En 1850, y voyant plus d'avantages, M. Kirouac passait du commerce de nouveautés à celui des épicerie où il fit une fortune qui lui permit, un peu plus tard, de se consacrer exclusivement au commerce de gros en fleurs et farines.

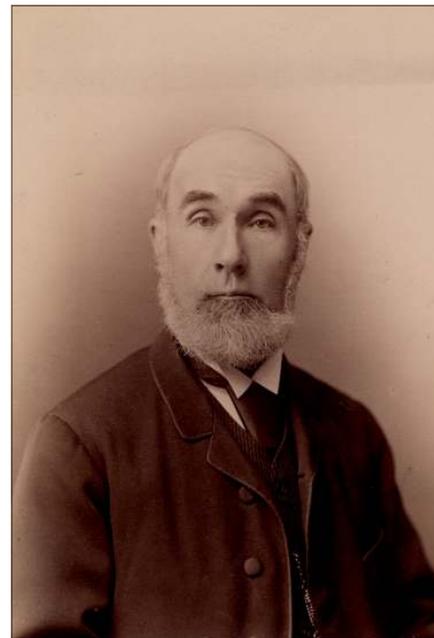
M. Kirouac, en arrivant à Québec, savait tout juste lire et écrire. Malgré ses longues et fatigantes journées de travail, il eut le courage de se former seul par la lecture et l'étude. Maire de Saint-Sauveur<sup>(1)</sup>, échevin de Québec, préfet du comté de Québec, président de l'Union

de Saint-Joseph, directeur du chemin de fer de la Rive-Nord, vice-président de la Banque Nationale<sup>(2)</sup>, président de la société des prêts et placements<sup>(3)</sup>, il remplit tous ces postes avec honneur pour lui-même et profit pour les sociétés qui lui confiaient leurs intérêts. M. Kirouac n'était pas un orateur à grandes phrases, mais il donnait son opinion en excellents termes. Ses avis étaient toujours prisés parce qu'ils étaient le bon sens même. M. Kirouac, qui était un catholique sincère et un homme d'œuvre<sup>(4)</sup>, avait été fait Chevalier du Saint-Sépulcre et Léon XIII lui avait donné le titre de Camérier d'Honneur de cape et d'épée<sup>(5)</sup>. Le chevalier Kirouac décéda le 16 mai 1896. Il avait eu quinze enfants. Dix lui survécurent et firent honneur à son nom. »

Deuxième livre : *Histoire de la Congrégation et de la paroisse Notre-Dame-de-Jacques-Cartier, Albert Jobin, 1940.*

### Le chevalier Frs-Xavier Kirouac<sup>(6)</sup>

« En voici encore un bon homme parmi les ouvriers de la première heure. Comme son collègue Ju-neau, il n'a pas fait de bruit, mais du bien. Vivant dans un tout autre milieu, il n'en fut pas moins un homme remarquable. Remarquable par sa haute position dans le monde des affaires; il fut marchand de grains. Remarquable par sa position sociale; il fut maire de la municipalité de Saint-Sauveur. Remarquable surtout par ses générosités. Sa fortune, il la fit servir au soulagement des pauvres, ce qui lui valut le beau titre de Chevalier, Camérier de cape et d'épée de Sa Sainteté Léon XIII.



**François Kirouac**

Photographe : Auteur non identifié; Date : vers 1896; Bibliothèque et Archives nationales du Québec, Direction du Centre d'archives de Québec; Fonds : Collection Centre d'archives de Québec. Cote P1000, S4, D83, PK7

Mais son plus beau titre à la reconnaissance des congréganistes, ce sont les services considérables qu'il a rendus à la Congrégation en sa qualité de préfet (1859-1860) et de trésorier (1861-1896).

En effet, le chevalier Frs-Xavier Kirouac fut un trésorier hors-pair. C'était la cheville ouvrière du Conseil, veillant à l'Exécution de tous les travaux. Les finances de notre société religieuse n'étaient pas très prospères lors de la prise de possession de sa charge. Grâce à

(1) de 1870 à 1883 et en 1887

(2) de 1888 à 1895

(3) de 1884 à 1896

(4) de 1850 à 1896

(5) nommé en 1894

(6) Le registre des baptêmes, mariages et sépultures de la paroisse de Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud fait état du simple prénom de François et non de celui de François-Xavier.

ses connaissances des affaires, grâce à ses relations avec les hommes de la finance, il a su tirer la Congrégation d'une impasse financière. En deux mots, c'est à lui que la Congrégation a dû de faire honneur à ses affaires. Et dans la suite, elle a même pu faire des dons généreux.

Ce monsieur avait une belle âme. Il était de toutes les oeuvres charitables et sociales.

Tant de services rendus par ces deux officiers, et cela par pur dévouement, sans rémunération, tant de services, dis-je, méritaient une reconnaissance, quelque chose comme une médaille de long service.

Cela se fit sans bruit. Au cours d'une séance spéciale du Conseil te-

nue le 28 décembre 1884, M. Le notaire Louis Leclerc, assistant-secrétaire, - celui-là même qui est mort en 1937, à l'âge avancé de 95 ans, - lut une adresse à nos deux jubilaires, et présenta à chacun d'eux leur portrait fait à l'huile.

Dans sa réponse, que l'ont peu lire dans les archives, M. Juneau fit un petit bijou de discours. M. Kirouac se contenta de remercier tout simplement. Les discours n'étaient pas son fort. C'était plutôt un homme d'action. Du reste, son exemple parlait plus éloquemment que toutes les phrases les mieux ciselées.

J'ai tenu à rappeler la mémoire de ces deux fidèles serviteurs, tant il fait bon de contempler de nobles figures.

Quelques années plus tard, en 1891, le Conseil donna à ce M. Kirouac, en témoignage de reconnaissance pour ses 30 années de services gratuits, comme trésorier, une jolie mosaïque de la sainte Vierge.

Voici sa lettre de remerciements, elle mérite d'être citée : « Je suis fier, disait-il, d'être l'homme d'affaires de la sainte Vierge. Cette image d'art, bénie par Notre Saint Père Léon XIII, va être pour ma famille une grande faveur et une grande leçon. Quand je ne serai plus, cette madone dira à mes enfants la bonne volonté que leur père mit au service de la Très Sainte Vierge, et les engagera à l'imiter, et même à le surpasser ».

## SAUVEGARDE DU PATRIMOINE PHOTOGRAPHIQUE DES FAMILLES KIROUAC

Selon les données du recensement de 1901, Louis Kirouac, fils d'Antoine Kirouac et de Marie Morin, est né le 1er octobre 1864 à Saint-Sébastien, comté de Richelieu. Il épousa Élisabeth Trahan le 6 septembre 1887 dans la même paroisse <sup>(1)</sup>. Décédé le 28 août 1926 à New Bedford au Massachusetts, EU, il fut inhumé dans le cimetière Sacred Heart de New Bedford. Il exerçait le métier de foreur. Son épouse, Élisabeth Trahan, née le 24 juillet 1865, était la fille d'Eusèbe Trahan et de Délima Desranleau. Décédée le 6 août 1942 à New-Bedford, elle est inhumée auprès de son époux.

Le couple a eu cinq enfants, Euclide, Ovila, Léonard, Rose-Alma et Albina.

(1) St-Sébastien d'Iberville, 1864-1979; Marcel Gauthier, Jeanne Lemieux, 1980.

**Vous avez des photos comme celle-ci? Numérisez-les et envoyez-les nous. Nous nous ferons un plaisir de les publier. Vous ne pouvez pas en faire la numérisation? Envoyez-les nous sous pli recommandé et nous le ferons pour vous. Soyez sans crainte, elles vous seront retournées de la même façon. En faisant ce simple petit geste, vous contribuerez à la sauvegarde du patrimoine photographique des familles Kirouac et vous aiderez au devoir de mémoire que s'est donné l'Association.**



Louis Kirouac (GFK 00107) et son épouse, Élisabeth Trahan ; propriétaire de l'original et date d'acquisition par l'Association inconnue.

# GUIDE À UTILISER POUR INTERVIEWER DES MEMBRES DE SA FAMILLE

Par Guy Richard, FFSQ

Une façon de conserver le patrimoine familial passe parfois par la méthode orale. Plusieurs personnes ont de la difficulté à mettre sur papier l'histoire de leur famille. Une excellente manière d'y remédier est de rencontrer la personne et la faire parler tout en l'enregistrant. Ce support oral fera partie des archives de l'association de famille. La rédaction du texte se trouve facilitée vu l'aide mémoire important qui permet au rédacteur de se coller à la réalité et de bien citer la personne. Il ne faut pas oublier de valider le contenu du texte avec la personne rencontrée. Cela évite des malentendus.

L'utilité de ce questionnaire est de vous guider dans la compilation des événements vécus par un membre de votre famille. Les renseignements obtenus deviendront un lien privilégié entre vous et vos descendants.

En haut d'une page, écrire votre nom au complet, la date et le lieu de votre naissance, le nom de votre père et de votre mère de même que ceux de vos frères et sœurs (et leurs conjoints ou conjointes). Inscrivez aussi votre date et lieu de mariage, le nom de votre épouse, ses parents de même que les noms et dates de naissance de vos enfants.

Inclure également vos réflexions (suite aux réponses obtenues) en prenant bien soin de les ordonner en fonction des questions posées. Laissez de l'espace pour des ajouts.

Ce questionnaire étant un guide, libre à vous d'y ajouter d'autres questions ou d'en exclure. Fructueux échanges avec les personnes que vous rencontrerez.

## Grands-parents

01. Quels sont les noms et prénoms des parents de vos grands-parents?
02. Quand et où sont-ils nés et où ont-ils vécu?
03. Quel a été leur travail ?
04. Quels souvenirs avez-vous d'eux?
05. Que connaissez-vous de vos arrière-grands-parents?

## L'enfance

06. Dans quel type de maison avez-vous passé votre enfance?
07. Si vous avez déménagé pendant votre enfance, indiquez où et quand vous l'avez fait: quels souvenirs

vous reste-t-il des maisons habitées? Dans quelles circonstances et pour quelles raisons y a-t-il eu déménagement?

08. Comment votre maison était-elle chauffée? Aviez-vous un foyer? Quel carburant était utilisé?
09. Où remisait-on les aliments pour les réfrigérer?
10. Quand votre famille a-t-elle eu l'eau courante? Y en avait-il suffisamment? Comment la conservait-on?

## Liens de famille, tâches à accomplir et environnement familial

11. Combien y avait-il d'enfants dans votre famille? Quel était votre rang?
12. Quand vous étiez jeune, quelles tâches deviez-vous accomplir?
13. Achetiez-vous ou fabriquiez-vous vos propres vêtements?

Quand avez-vous appris à cuisiner et de qui avez-vous appris?

14. Avez-vous appris à coudre, à travailler au crochet, à tricoter, à broder? De qui l'avez-vous appris?
15. Votre famille demeurait-elle en contact avec la famille éloignée? Visitiez-vous régulièrement votre parenté?
16. De quelle façon le courrier vous parvenait-il?
17. De quelle façon votre famille passait-elle ses soirées?

## Revenus de la famille et gagne-pain

18. Quel était le travail de vos parents? Avez-vous contribué aux revenus de la famille?
19. Quand avez-vous obtenu votre premier emploi à l'extérieur?

## Les jours, les saisons et les événements spéciaux

20. Qu'elle était l'importance du samedi et du dimanche?
21. Alliez-vous à la messe le dimanche? À quelle église?
22. Comment les fêtes de Noël et de Pâques se passaient-elles? Quelles sortes de cadeaux receviez-vous?
23. Célébrait-on la Saint-Jean-Baptiste le 24 juin? et la Fête du Canada, le 1er juillet? Et/ou la fête nationale américaine le 4 juillet? Y participiez-vous d'une manière ou d'une autre?

24. Que se passait-il le jour de votre anniversaire? Receviez-vous des cadeaux?
25. Quels types de vêtements portiez-vous selon les saisons?

### Les amis et les jeux

26. Comment occupiez-vous vos loisirs?  
Quel était votre passe-temps préféré ainsi que celui de votre famille?
27. Quelles activités ou sports pratiquiez-vous avec vos ami(e)s?  
Aimiez-vous les jeux de société? Lesquels?
28. Avez-vous participé à des organismes ou mouvements de jeunes - scout ou guide?

### L'école

29. Où êtes-vous allé à l'école (primaire, secondaire, cegep, université)?
30. Avez-vous déjà fréquenté une école ne renferment qu'une seule classe {en milieu rural par exemple)?
31. Comment vous rendiez-vous à l'école? Y a-t-il des anecdotes qui vous viennent à l'esprit?
32. Était-ce difficile en hiver?

### Transport et environnement

33. Dans quel type de ville ou de village viviez-vous?
34. Si vous habitiez dans une petite ville ou sur une ferme, alliez-vous en ville pour magasiner ?
35. À quel moment votre famille a-t-elle fait l'acquisition d'une voiture? Quel modèle?  
Combien avait-elle coûté?
36. À quel âge avez-vous appris à conduire?
37. À quel endroit passiez-vous vos vacances?

### Perspectives d'avenir

38. Pour quelle personne aviez-vous le plus d'admiration quand vous étiez jeune?
39. Que rêviez-vous de faire plus tard?

### Éducation supérieure et carrière

40. Après votre secondaire (ou l'équivalent), avez-vous fait des études plus avancées?  
Quel diplôme avez-vous obtenu? Êtes-vous retourné(e) à l'école un peu plus tard à l'âge adulte?
41. Votre famille vous a-t-elle encouragé à faire des études plus avancées? Vous a-t-elle aidé(e) financièrement?  
S'est-elle opposée au genre d'études que vous vouliez entreprendre?

42. Qui vous a le plus aidé(e) et influencé(e) dans le développement de vos habiletés?
43. Si vous aviez à recommencer, feriez-vous le même parcours? Exerceriez-vous le même métier?  
Changeriez-vous de profession?

### Mariage et années de vie commune

44. Dans quelles circonstances avez-vous rencontré votre conjoint(e)?
45. Comment et quand avez-vous convenu de vous marier? Où et quand a eu lieu le mariage?  
Êtes-vous allés en voyage de noces?
46. À quel endroit avez-vous habité au début?
47. Quelle était l'occupation de votre épouse, de votre mari?
48. Où et quand vos enfants sont-ils nés?
49. Étiez-vous membre d'organismes particuliers {clubs sportifs, sociaux, chorales, etc.) ?

### Philosophie de vie

50. Avez-vous une philosophie de vie que vous aimeriez partager avec vos descendants?
51. Aviez-vous des croyances religieuses?
52. Qu'est-ce qui vous a donné le plus de satisfaction?
53. Y a-t-il un événement, un fait qui vous a touché de façon particulière?
54. Quelle aura été votre plus grande réalisation?

Bonne entrevue!

Source: *Oregon Genealogical Society Bulletin*, vol. 18, #2, 1979



Geneviève dans les bras du Père Noël, avec ses parents Susan O'Leary et Stephen Cheng. Geneviève est l'arrière-petite-fille de Marie Huguette Morin Karrer, une arrière-petite-fille de Léon Solyme Le Brice de Keroack (GFK 01208), lui-même un arrière-petit-fils de l'ancêtre breton.

# ASSOCIATION DES FAMILLES KIROUAC INC.

## RÉSULTATS AMENDÉS POUR L'ANNÉE 2009

(Non vérifié)

### REVENUS

#### COTISATIONS ANNUELLES 2009

Membres réguliers (112)	2 472,00 \$
Membres bienfaiteurs (34)	918,00 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>3 390,00 \$</b>

#### PRIMES ET INTÉRÊTS

Échange argent U.S.	80,90 \$
Intérêts gagnés	2,49 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>83,39 \$</b>

#### DONS ET RECOUVREMENT

<i>Fonds Jacques Kirouac</i>	682,07 \$
<i>Fonds Jacques Kirouac</i> (ristourne 2008)	35,44 \$
Dons (budgets de fonctionnement)	142,50 \$
Recouvrement	0,00 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>860,01 \$</b>

#### FÊTE ANNUELLE

Surplus de la fête annuelle	502,58 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>502,58 \$</b>

#### OBJETS PROMOTIONNELS

Vente de généalogies (10)	100,00 \$
Vente de revues <i>Le Trésor</i> (15)	51,00 \$
Vente articles Blason	55,00 \$
Vente du livre <i>Memory Babe</i> (5)	150,00 \$
Vente du livre <i>Jan Kerouac, A life in memory</i> (3)	75,00 \$
Vente DVD 30 <sup>e</sup> (6)	120,00 \$
Vente blocs-notes (10)	12,50 \$
Vente du volume <i>Mon miroir</i> (1)	35,00 \$
Vente du livre Marie-Victorin à Cuba (3)	90,00 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>688,50 \$</b>

**TOTAL DES REVENUS :** **5 524,48 \$**

## DÉPENSES

### ADMINISTRATION

Ministère du revenu (Déclaration annuelle 2009)	32,00 \$
Assurance biens et responsabilité civile (12 mois / 12)	205,69 \$
Redevances (FFSQ : 1,75 \$/membre/année)	259,00 \$
Inscriptions à un congrès ou colloque	0,00 \$
Frais bancaires (livrets)	79,90 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>576,59 \$</b>

### REVUE *LE TRÉSOR* (no 95 à 98)

Secrétariat de l'Association	44,07 \$
Impression	1 089,70 \$
Manutention	329,42 \$
Secrétariat de la Fédération des familles souches du Québec	53,12 \$
Frais postaux (Canada)	371,75 \$
Frais postaux (US)	232,38 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>2 120,44 \$</b>

### SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION

Timbre-poste	312,59 \$
Reprographie	160,80 \$
Papeterie, enveloppes et cartes	138,50 \$
Stationnement	0,00 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>611,89 \$</b>

### DOSSIER GÉNÉALOGIQUE

Recherche généalogique au Québec	400,00 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>400,00 \$</b>

### DIVERS (Publicité et promotion de l'Association)

Hébergement site WEB CGFA : 2009	0,00 \$
Photos et albums (fête de Chicoutimi)	190,80 \$
DVD 30 <sup>e</sup> anniversaire : disque 2 sur 2	359,86 \$
Frais de poste US volume sur Janet M. Kerouac	33,00 \$
Dons <i>Fondation Hôpital Laval</i> : décès de Roland Kirouac	50,00 \$
Divers (Cadeaux)	240,95 \$
Enregistrement des observatoires (Jack K et FMV)	126,00 \$
Achat de volumes <i>Memory Babe</i> version Fr. (3 / 25) : solde 0	81,25 \$
<b>Sous-total :</b>	<b>1 081,86 \$</b>

**TOTAL DES DÉPENSES :** **4 790,77 \$**

**EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES 2009** **733,71 \$**

### Compte de banque

Solde au 31 décembre 2008	8 939,64 \$
Encaissements du 1er janvier au 31 décembre 2009	5 546,81 \$
Déboursés du 1er janvier au 31 décembre 2009	5 512,31 \$
<b>Solde au 31 décembre 2009</b>	<b>8 974,14 \$</b>

Préparé par : René Kirouac, trésorier

## Rapport de mission d'examen

Aux membres de  
L'Association des familles Kirouac inc.

Nous avons procédé à l'examen du bilan financier 2009 de L'Association des familles Kirouac inc., ainsi que des encaissements et des déboursés enregistrés entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2009. Notre examen a été effectué conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada et a donc consisté essentiellement en prises de renseignements, procédés analytiques et discussions portant sur les renseignements qui nous ont été fournis par le trésorier.

Un examen ne constitue pas une vérification et, par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion de vérificateur sur ces états financiers.

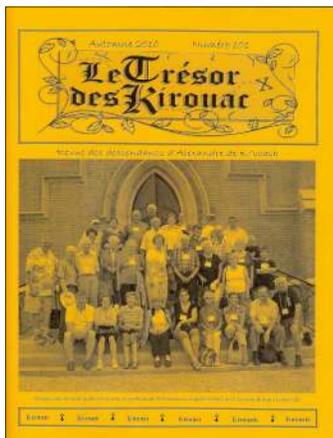
Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que ces états financiers ne sont pas conformes, à tous les égards importants, aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

ORIGINAL SIGNÉ :

Mercédès Bolduc

Michel Bornais

Sherbrooke, le 13 août 2010



### Erratum

Dans *Le Trésor*, #101, page 22, une erreur s'est glissée dans le bas de vignette sous la photo de Charles Kirouac. La date de naissance - 1768 - figurant entre parenthèses après le nom de Charles Le Brice de Kérouack devrait être 1769 telle qu'elle apparaît à la page suivante dans l'énumération des enfants de Louis Keroack dit Breton et de Marie Catherine Metot.

### Ascendance de Marie-Catherine Metot, épouse de Louis Keroack dit Breton

#### Informations reçues de Gregory Kyrouac de Ashland, Illinois, ÉU

Dans *Le Trésor* #101, page 21, le tableau de l'ascendance de Marie-Catherine Metot, effectué à partir des données provenant du Programme de Recherche en Démographie Historique (PRDH) de l'Université de Montréal contiendrait une erreur et une omission que Gregory Kyrouac nous a signalées.

« L'erreur concerne la date du décès de Nicole Garman (ou Gareman). Je n'ai pas trouvé la date de son décès mais ce ne peut pas être 1645 car Marie-Madeleine est née le 21 octobre 1657, a été baptisée le 29 octobre 1657 à Notre Dame de Québec. Par contre j'ai trouvé quelques références au décès de Nicole Garman à Neuville en 1688, mais je n'ai pas encore trouvé le registre). Nicole a épousé René Mezeray en 1645. »

« L'omission est le décès de Hélène Normand : elle est décédée le 24 septembre 1784 et a été inhumée le lendemain à Cap St-Ignace. »

# Généalogie de Gérard Kirouac

## I

Urbain-François Le Bihan  
Sieur de K/voach  
Vers 1703-1736

Cap Saint-Ignace  
22 octobre 1732

Louise Bernier  
(1712-1802)

## II

Simon-Alexandre Keroack  
dit breton  
1732-1812

L'Islet-sur-Mer  
15 juin 1758

Élisabeth Chalifour  
(1739-1814)

## III

Simon-Alexandre Keroack  
dit breton  
(1760-1823)

Cap Saint-Ignace  
18 novembre 1782

Marie-Ursule Guimont  
(1765-1820)

## IV

Joseph-Gabriel Kirouac  
dit breton  
(1787-1864)

L'Islet-sur-Mer  
7 février 1809

Marguerite Bourgot  
(1790-1840)

## V

Damase Kirouac  
(1816-1870)

L'Islet-sur-Mer  
10 février 1846

Rosalie Bélanger  
(????-????)

## VI

Joseph Kirouac  
(1846-1932)

L'Islet-sur-Mer  
9 janvier 1872

Alphonsine Berger  
(1846-1925)

## VII

Andréas Kirouac  
(1876-1958)

Saint-Eugène-de-L'Islet  
8 janvier 1901

Azilda Caron  
(1879-1971)

## VIII

Albert Kirouac  
(1902-1997)

Taschereau  
11 novembre 1925

Yvonne Laroche  
(1907-1936)

## IX

Gérard Kirouac  
(1928-2010 )

Lasarre  
14 août 1952

Thérèse Gervais  
(1926- )

# Hommage à Gérard Kirouac (GFK 01295)

Texte composé et lu lors de ses funérailles par sa fille Hélène (GFK 01331)

**P**apa Gérard Résumer la vie d'un homme en quelques paragraphes, relève du défi. Par contre, il y a quelques semaines, mon père lui-même l'a fait en quelques phrases. Il a dit «J'ai vécu une belle vie, je suis fier de ma famille, les enfants s'entendent bien entre eux, sont heureux quand ils sont ensemble, ils s'occupent bien de leurs enfants. J'espère que vous prendrez bien soin de votre mère.....» et c'est les yeux pleins d'eau qu'il a cessé de parler... Comme bien des hommes de sa génération, il avait de la difficulté à exprimer ses émotions.

Dans ces propos, vous avez certainement remarqué l'importance qu'il accordait à ses enfants. Je sais que certains d'entre vous sont des pères qui, parfois, s'interrogent sur la place à prendre dans la vie de leurs enfants. Je vous offre aujourd'hui un modèle, non seulement un modèle de père mais aussi un modèle d'homme de cœur, d'homme responsable, d'homme communautaire.

Même si Gérard dit avoir eu une belle vie, il n'en demeure pas moins qu'elle a été parsemée d'embûches et d'obstacles à surmonter.

La mort de sa mère à l'âge de huit ans, a certainement été l'un des plus marquants. Il avait en mémoire chacun des détails de cet événement. Heureusement qu'Albert a engagé la dévouée Irène qui est devenu maman Irène. Elle a pris soin de lui, elle a pris soin d'eux. Car c'est avec quatorze autres frères et sœurs, tous plus jeunes que lui, qu'il a dû composer, faire sa place et la donner probablement plus souvent qu'à son tour.

Puis, lui aussi, a dû affronter la maladie à plusieurs reprises. Tumeur au cerveau au début de son mariage, et par la suite, la perte d'un œil et une hernie discale. Avec l'âge sont venus s'ajouter l'arthrose et un régulateur cardiaque avant que le cancer entreprenne son travail mortel.

Ce n'était pas des petits bobos. Mais il n'a jamais envisagé de baisser les bras. Pas même le jour où on lui a annoncé qu'il avait un cancer. Il était encore



**Les quatre générations en 1928:** Debout à droite: l'arrière grand-père, Joseph (GFK 01288). Debout à gauche: le grand-père, Andréas (GFK01292). Assis : le papa, Albert (GFK 01293) tenant son fils: Gérard (GFK01295).

prêt à relever le défi mais cette fois, c'est son corps usé d'homme de 82 ans qui n'aurait pas pu supporter les traitements. Cela a été difficile à accepter pour lui. Surtout de ne plus être autonome et de devoir «déranger tout le monde» comme il disait. Pour lui la vie était précieuse, il aurait aimé en profiter plus longtemps.

Je suis fier de dire que je fais partie, avec mes frères et sœurs, des moments heureux de sa vie. Il a eu sept beaux enfants. C'est vrai que nous sommes un peu moins beaux que déjà, mais les petits enfants prennent aisément la relève. En tout, dix-huit petits enfants et sept arrière petits enfants plus deux sur le point de se faire connaître.

Je sais que son amour pour nous était... comment dire.... viscéral. Il nous aimait profondément et nous aussi, il va sans dire. Comme bien des pères, le travail



La Sarre, Abitibi, Québec, 14 août 1952, mariage de Gérard Kirouac et de Thérèse Gervais.



**Photo de famille.** Elle témoigne de la bonne humeur qui règne dans cette famille. À l'avant: Gérard et Thérèse, entourés de leurs enfants, de gauche à droite: Isabelle, Gilles, Martine, Michelle, Hélène, Louis et Julie. Photo prise lors du 80<sup>e</sup> anniversaire de Gérard, le 22 mars 2008.

prenait beaucoup de son temps mais quand il était là, il nous en accordait beaucoup. Il nous a porté dans ses bras de longues heures sans perdre patience, il a joué avec nous, on se tirait souvent avec lui, au grand découragement de ma mère d'ailleurs. Il nous a construit un chalet où nous avons passé des moments inoubliables.

Plus tard, il a enduré les montées d'hormones de ses filles (et de sa femme), les cheveux longs et la musique de fou de ses fils. Il s'est toujours intéressé à nos projets, il était fier de nos réussites et a tout fait pour nous faire instruire. Plus tard, il nous a soutenus dans nos projets de vie d'adulte. Il était disponible pour nous aider avec nos enfants. Il a développé des liens très forts avec nos conjoints et nos conjointes. Il nous acceptait comme nous étions.

Bien entendu il avait ses défauts, mais qui veut les entendre en ce moment? Honnêtement, j'aurais de la difficulté à en trouver. Il était donc pour nous un père idéal, un super héros avec une belle grosse bedaine. D'autant plus qu'il était incapable de nous chicaner comme du monde.... sauf lorsqu'on manquait de respect à notre mère .... Pour ça, tolérance zéro!

Oui, sa belle Thérèse, pour qui il avait le plus grand respect. C'est vrai qu'il a choisi une femme d'exception, une femme de tête au cœur vaillant, qui sera sa compagne, sa complice et l'unique amour de sa vie. Ce mariage aura duré 58 ans et c'est effectivement la mort qui les aura séparés. L'un à côté de l'autre, ils ont traversé les années, visant le même objectif, donner le meilleur coffre à outils possible, à chacun de leurs enfants, pour qu'ils puissent, un jour, faire face à la vie. Ils avaient bien compris leurs rôles, ils se sont comportés en parents responsa-

bles. Ce n'est qu'une fois à la retraite qu'ils ont pu en profiter pour vivre une autre passion, les voyages.

Ses employeurs et collègues de chez Brazeau Transport, du Sirop Morissette, Buildall, Thibeault, se souviennent de lui comme un employé modèle, travaillant, assidu et honnête.

Et puisqu'il lui restait un peu de temps libre (!!) il s'est impliqué dans la paroisse. La communauté a bénéficié de son aide pour le bingo, pour les cérémonies religieuses, la coopérative funéraire, il a été marguillier, et j'en passe.

Il aimait les gens, il s'intéressait à eux, à leurs vies, aux projets de sa ville, enfin, à tout. Son implication dans la collectivité rejoint, pour ceux et celles qui sont familiers avec le vocabulaire, toutes les théories sur la mobilisation du milieu et l'implication citoyenne.

Aussi, avec ma mère, ils ont été membres de la chorale pendant plus de

trente ans. Oui, plusieurs années pour nous les enfants à se faire casser les oreilles avec les pratiques de chant le dimanche matin, avant qu'ils partent pour la messe!

Je profite d'ailleurs de l'occasion pour remercier Madame Legault et les membres de la chorale d'être avec nous aujourd'hui. Merci d'avoir accepté de nous introduire dans votre logistique pour les chants de cette cérémonie. (Les enfants ont chanté ensemble à deux reprises pendant les funérailles, sachant combien leur père avait du bonheur à les entendre chanter. L.K.)

Papa était comme une sorte ..... de compte à épargne stable, un placement garanti, une valeur sûre. Nous savions que l'on pouvait toujours compter sur lui. Il a beaucoup donné, sans demander en retour. Il était humble et généreux, si bien qu'il nous a laissé, à chacun de nous, un peu de ses nombreuses qualités :

Michelle a hérité de sa sensibilité, Gilles, son côté bricoleur, Louis, son côté social et sa tolérance, Martine, sa mi-

nutie et.... sa longueur de jambe, Julie, sa satisfaction à rendre les gens heureux, Isabelle, son gros bon sens.

À moi, comme à mes frères et sœurs, il a inculqué le sens de la famille et son intérêt pour la musique.

C'est vrai que c'est une journée triste, je sais qu'il aurait aimé vivre très longtemps, mais, vous savez, je ne suis pas amère. Il a tout de même vécu 82 ans, il est mort entouré de sa famille. À ce qu'il nous disait, il n'a pas souffert physiquement dans sa dernière maladie.

Nous l'aimions, il le savait, on se l'est dit et prouvé bien des fois. Nous l'avons entouré et supporté autant que nous avons pu. Ma mère, avec tout son amour, s'est dévouée, jour et nuit, pour lui donner les meilleurs soins et l'accompagner dans les derniers jours de sa vie. Tout a été dit, tout a été fait, dans le meilleur de nos capacités.

Je tiens sincèrement à remercier, au nom de toute la famille, le personnel de la Maison des soins palliatifs; des

personnes extraordinaires qui nous ont accompagnés dans cette épreuve.

Pas facile de gérer une grosse gang comme nous autres. Merci de tout cœur.

Merci également à la dévouée Annie du service à domicile du CSSS, aux auxiliaires, au docteur Vaillancourt, au docteur Germain. Tous des gens professionnels et humains. Merci.

Vous savez, mon père nous a donné des racines et des ailes, maintenant c'est avec une profonde tristesse que nous lui redonnons ses ailes. Il nous reste maintenant à accepter que nous ne pourrions plus jamais le serrer dans nos bras, lui parler de nos vies et le regarder nous écouter, encore et encore.

Et puisque de nous entendre chanter le rendait profondément heureux, nous voulons lui dédier cette chanson qu'il appréciait : «Bravo Monsieur Le Monde».

Merci.



Cécile Kirouac (GFK 02313) le jour de ses 100 ans. (Photo : collection Claudette Trépanier)

### **Hommage à Grand Maman Cécile**

Chère Grand-mère,

Elle a fait un bon bout de chemin avant de décider de nous quitter :

Partie de l'Islet-sur-Mer, sa ville natale, pour rejoindre sa sœur à l'Île d'Anticosti, elle y rencontre son futur mari et demeure à Port-Menier pour

fonder sa famille. De cette famille, naîtront cinq enfants.

La retraite arrivée, ils déménagent à Sept-Îles où trois de leurs enfants sont déjà établis.

Maintenant, je vais vous parler de Cécile qui, pour nous les petits-enfants, a été une grand-maman irremplaçable.

Joyeuse, elle aimait la vie : La lecture était son passe-temps favori, elle appréciait beaucoup la musique et souvent, on l'entendait fredonner des vieilles chansons françaises, et de temps en temps du Vigneault... qu'elle admirait.

Elle corrigeait nos fautes dans nos devoirs de français et, tout en douceur, réussissait à nous reprendre sans qu'on s'en rende compte.

S'oubliait elle-même pour les autres, sa générosité était sans limite.

Tous aimaient la bouffe de grand'man, ses petits pains sortis du four en ont rassasié plus d'un. Quant à moi, je préférais ses chaussons aux pommes.

Que de bons souvenirs chacun de nous aurait à mentionner – on n'en finirait plus.

Rappelons-nous qu'elle avait un beau sens de l'humour et un rire communicatif qui faisaient que petits et grands recherchaient sa compagnie.

En un mot, ON AVAIT UNE Grand-mère D'EXCEPTION!

Et j'ajoute : Oui, elle avait un beau sens de l'humour, ASSEZ, qu'on était porté à lui raconter des « petites histoires » et après en avoir ri un bon coup, elle finissait toujours par dire: « Ça pas d'bon sens ».

Les petits et arrière petits-enfants par Nick

**Voir Le Trésor #71 sur Cécile Kirouac**

# Pique-nique annuel familial Kirouac au Michigan

Par Cathy (Kirouac) Robinson

Vers midi le samedi, 13 septembre 2010, plusieurs d'entre nous se mirent en route pour aller à notre pique-nique annuel des familles Kirouac, à la résidence de Stephen et Neysa, à Romeo, au Michigan. Le groupe était un peu plus petit que d'habitude (environ 35), mais toujours aussi heureux d'apprendre et partager ce qui s'était passé au cours de la dernière année.

Puisqu'il pleuvait ce matin-là, nous craignons de nous faire arroser et de devoir nous réfugier dans le garage comme il y a quelques années. Pour parer le coup, Steve avait démenagé les tables à pique-nique au sous-sol de sa maison et ainsi nous permettre d'éviter les ondées. Heureusement pour nous, la pluie a cessé et nous avons pu circuler à notre guise de la maison au jardin pour profiter de la journée et de la bonne compagnie.

Venant de Three Rivers, Michigan, Linda (Kirouac) Martin et Sharon (Kirouac) Posey, ont encore une fois cette année, traversé tout l'État pour se joindre à nous. C'est toujours un grand plaisir de les revoir et d'apprendre les nouvelles de leur famille. Mark Pattison nous a malheureusement fait défaut

cette année, il était outre-mer comme journaliste affecté à la couverture d'un événement pour Catholic News Service.

Nous avons débuté cette tradition d'un pique-nique annuel vers septembre 1975, quand le cousin Roger Kirouac et la cousine Patricia (Kirouac) Wise avaient lancé l'invitation à tous de se retrouver au Parc Stoney Creek. Une autre cousine, Jacqueline (Kirouac) Bujak leur donna un coup de main dès le début. Ce fut ainsi pendant deux ans

puis il fut décidé de changer pour le mois d'août, car en septembre c'était habituellement frais ou pluvieux et on ne peut rien contre les humeurs de la météo. C'est alors que Jack et Rolande (née Kirouac) Pickett ont pris la décision d'être les hôtes à leur résidence de Brighton où ils disposaient d'un terrain de plus de sept acres; un endroit superbe pour aménager un terrain de baseball. C'est donc là où nous nous sommes retrouvés jusqu'en 2002, moment où Rolande a éprouvé des problèmes de santé.

En 2002, Steve et Neysa se sont portés volontaires pour nous accueillir annuellement à leur résidence de Romeo; ils sont nos généreux hôtes depuis ce temps. Comme ils disposent d'un terrain d'un acre, il y a tout l'espace nécessaire pour jouer aux cartes (euchre), au fer à cheval, marcher et même se pourchasser avec d'énormes fusils à l'eau. Malheur à vous si jamais vous êtes confronté à quelqu'un qui tient à vous doucher généreusement avec ce genre de fusil arroseur. Il est aussi possible de faire une courte balade en auto pour vous rendre en ville et visiter les boutiques d'antiquité. Nos retrouvailles sont de nouveau en septembre car c'est plus pratique pour nos hôtes. Il est évidemment malheureux que quelques membres de la famille soient incapables de se joindre au groupe en raison du retour en classe, et aussi parce que la



Photo : collection Cathy Robinson



Photo : collection Cathy Robinson

distance à parcourir est trop grande pour une seule fin de semaine, mais nous adorons toujours pouvoir nous retrouver tous ensemble.

Avant son décès il y a quelques années, Roger avait été présent à tous les pique-niques, sauf un. Aujourd'hui, la détentrice du record de participation est Pat Wise, qui n'a jamais raté un seul pique-nique. Cette année Pat a célébré son 70e anniversaire de naissance. Pendant que nous lui chantions « Happy Birthday » de nos plus belles voix, nous avons admiré son immense sourire alors qu'elle éteignait d'un seul souffle les bougies de son gâteau. Nous nous demandions tous où les 35 dernières années étaient passées ; incroyable de constater que nous nous retrouvons tous ensemble chaque année depuis si longtemps. Il nous est toujours réconfortant de nous relater les souvenirs de ceux qui nous ont quittés.

Lors de notre pique-nique de 2005, mon cousin, Cheryl Jarzombek, (vidéographe) nous offrit de filmer quelques entrevues qui constituent maintenant notre Héritage vivant. Auparavant, toutes ces histoires devaient être transmises d'une personne à l'autre et souvent elles se perdaient en cours de route. Mais en les conservant sur un support numérique, nous pouvons retrouver notre mémoire familiale en tout temps et léguer notre patrimoine historique aux générations montantes. De plus, il est alors facile pour



chacun de s'en procurer une copie sur DVD. (NDLR : Grand merci à Stephen Kirouac qui a offert copie des DVDs pour les archives de l'AFK).

Si vous ne l'avez pas encore fait pour votre famille, je vous recommande fortement de le faire. Nous avons aussi rassemblé et copié plusieurs bobines de films silencieux tournés depuis les années '50. Mon neveu, Michael Kirouac, nous a fourni la musique pour ce DVD. Il est aussi responsable de notre page familiale sur Internet. Que de plaisir à se revoir et se rappeler - et souvent de rire aux éclats - en voyant

le chemin parcouru pendant tant d'années. C'est aussi un excellent moyen de faire découvrir les parents disparus à ceux qui n'étaient pas encore nés.

Lors des pique-niques antérieurs, plusieurs d'entre-nous avaient apporté des photos (vieilles et récentes) qui furent numérisées et identifiées et chacun repartait avec un CD de photos qu'il n'avait probablement jamais vues auparavant. La technologie nous permet maintenant de faire facilement des choses inimaginables il y a quelques années à peine.

Cette année nous avons simplement apprécié d'être ensemble et de faire un sérieux rattrapage des dernières nouvelles de la famille et des événements de l'année, en causant et en regardant des photos. Nous retirons toujours beaucoup de plaisir à nous revoir et à anticiper la rencontre de l'année suivante, espérant grâce à Dieu que d'autres se joignent à nous.

Wow! En 2011, Pat Wise célébrera à la fois son 71e anniversaire et d'avoir été présente aux pique-niques annuels de la famille Kirouac pendant un demi-siècle. Pat, ne lâche pas! Nous espérons te retrouver à beaucoup, beaucoup d'autres rencontres.

**Traduction : Michel Bornais**



Photo : collection Cathy Robinson

Photo : collection Cathy Robinson



# IN MEMORIAM



## 2010

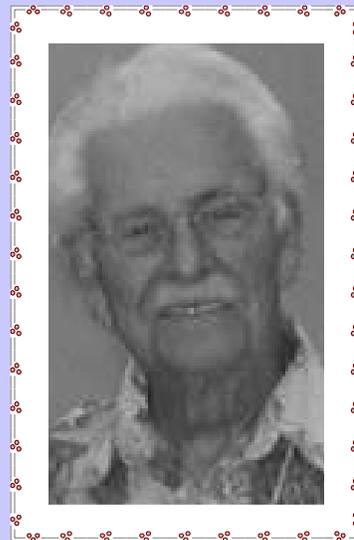
## Nos grands disparus

Le 6 février



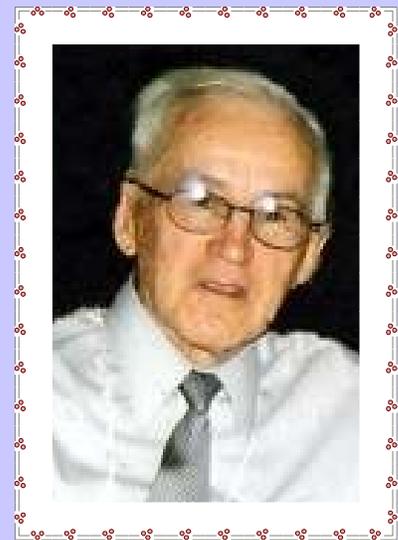
1926-2010  
Mariette Pouliot  
Membre-fondatrice de l'AFK

Le 18 février



1920-2010  
Ivan Kirouac

Le 14 juillet



1922-2010  
Aimé Keroack

### KÉROACK VAILLANCOURT, MADELEINE (1928-2010)

Au pavillon Youville à Sherbrooke, le 12 octobre 2010 est décédée, à l'âge de 82 ans, Madeleine Kéroack Vaillancourt (GFK 00088), épouse de François Vaillancourt. Les funérailles furent célébrées le 25 octobre 2010 en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours à Sherbrooke et les cendres ont été déposées au cimetière St-Michel de Sherbrooke.

Outre son époux, Mme Kéroack laisse dans le deuil ses enfants : Francine (Kok Ping Ho), Claude (Georges Saulnier), Paul (Ghislaine Roy); ses petits-enfants : Elaine Ho (Chris Parker), David Ho, William Saulnier (Alexandra Chéhata), Alytia Vaillan-

court (Lawrence Bryan) et François Vaillancourt; et son arrière-petite-fille, Kari.

### KEROUAC-LEGAULT, IRÈNE (1924-2010)

Irène Legault (née Kerouac - GFK 01774) est décédée le 26 octobre 2010, à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de feu Rosario Kerouac et de feu Juliette Cyr et l'épouse bien-aimée de feu Yoland Legault. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Louis Champagne (Georgina), Paulette Champagne (feu Jacques) et Diane Legault (Jean-Jacques Collinet); quatre petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. Elle laisse également sa soeur Jeannette Kerouac Faubert (Léo) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Elle fut précédée par ses frères: René, Robert et Royal Kerouac. Une cérémonie de prières a eu

lieu au Cimetière Notre-Dame, de Gatineau-Hull le 2 novembre 2010.

### KIROUAC-TRÉPANIÉ, CÉCILE (1908-2010)

À l'hôpital l'Enfant-Jésus de Québec, le 13 septembre 2010 est décédée à l'âge de 101 ans et dix mois, Cécile Kirouac (GFK 02313) épouse de feu Armand Trépanier. Les funérailles eurent lieu le 18 septembre en l'église St-Joseph de Sept-Îles et l'inhumation au cimetière de l'endroit. Elle laisse dans le deuil ses enfants : feu Maurice (Huguette Charland), Guy (Suzanne Ladouceur), Carmelle (Edmond Poulin), Luc et Claudette, son frère Antoine Kirouac.

Le Trésor a publié un article sur Mme Cécile Kirouac-Trépanier au printemps 2003 (numéro 71). Nous vous invitons à relire

l'entrevue avec cette dame qui a vécu une partie de sa vie sur l'île d'Anticosti.

**KIROUAC, ALFRED EDWARD, SR.  
(1919-2010)**

Alfred Edward (**GFK 02670**), père, est décédé à l'âge de 89 ans le 12 juillet 2010. Né le 3 décembre 1919 à Highgate Center, VT, EU, il était le fils de Wilfred (**GFK 02669**) et Blanche (née LaRoche) Kirouac. Chauffeur de camion retraité, il vivait à Hesperia, Californie, depuis seize ans. Lui survivent son épouse depuis 68 ans, Elizabeth Iona (née Johnson) Kirouac, leurs enfants: Marilyn Gordon (Frank), Sharon Lutz (Richard), Nancy Pugh (Mike), Alfred Kirouac, Jr. (Faye), Dennis Kirouac (Susan) et Jerry Kirouac (Pam); ses sœurs Yvonne Kirouac et Henry Ouelle, Clarice Kirouac et Roland Lord; 29 petits-enfants et 36 arrière petits-enfants et neuf arrière arrière-petits-enfants. L'ont précédés, sa sœur Theresa, son frère Albert ainsi que sa fille Barbara Bartle (Ron).

**KIROUAC, ALBERT J. SR., (1921-2010)**

Albert J. Kirouac (**GFK 02754**), père, est décédé à l'âge de 88 ans le 20 avril 2010 à Redstone Villa. Né le 15 mai 1921 à Highgate Center, Vermont, EU, il était le fils de Wilfred (**GFK 02669**) et Blanche (née LaRoche) Kirouac. Il était mécanicien. Il épousa Bernice Provost le 20 juin 1942, décédée le 6 juin 2006 après 63 ans de mariage. Lui survivent ses trois enfants: Anita & Donald Brown, Plainfield, NH, Karen Gonyeau, GA, Albert Kirouac Jr. de Sheldon; ses petits-enfants: Charlotte & Aaron Brown, Christopher & Heather S. Gonyeau, Heather M. Gonyeau, Katie & Hunter Kirouac; ses arrière petits-enfants: Nora, Cael & Clare Gonyeau et Gavin Putzier; ses sœurs: Yvonne K/ & son mari, Henry Ouellette, NH, Clarice K/ Lord, FL; son frère, Alfred & sa femme, Iona Kirouac, CA; son beau-frère, Alfred Torrisi, MA; sa belle-sœur, Beatrice Boutwell, NH; tantes, neveux et nièces. L'ont précédés, son fils, Brian; son gendre, Gary Gonyeau; sa sœur, Theresa K/ Torrisi; ses beaux-frères, Roland Lord et Francis Boutwell Sr.; & sa belle-sœur, Margaret & son mari, Walter Burke. Les funérailles furent célébrées par son cousin, Père Leonidas Laroche, le 24 avril 2010 à l'église Holy Angels suivies de l'enterrement dans le lot des Kirouac au Cimetière Mount Calvary.

**KIROUAC, GÉRARD (1928-2010)**

À la Maison de soins palliatifs de Rouyn-Noranda, le 11 septembre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Gérard Kirouac (**GFK 01295**). Il laisse dans le deuil son épouse, Thérèse Gervais; ses enfants, Michelle, Gilles, Louis, Hélène, Martine, Julie et Isabelle ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Les funérailles eurent lieu le 15 septembre en l'église Immaculée-Conception de Rouyn-Noranda. Gérard était le frère de Lucille, représentante de l'AFK pour la région de la Côte-du-Sud, du Bas St-Laurent, de la Gaspésie et des Provinces Atlantiques et auparavant membre du conseil d'administration de notre association.

**KIROUAC, JOSEPH OMER (1930-2010)**

J. Omer Kirouac (**GFK 02653**), né le 27 janvier 1930 à Douglastown, en Gaspésie, est décédé le 27 octobre 2010 à Cornwall, Ontario. Il était le fils de Frederick Kirouac et Laura Rail-Kirouac. Il laisse dans le deuil son épouse Ernestine Rooney, son fils le père Frederick Kirouac o.f.m., sa fille Donna et son gendre, Hugh Mundy, et son petit-fils adoré, Sean. Il laisse aussi ses sœurs, Della Kirouac Bertrand, Phyllis Kirouac (Bert Holland), son frère, Andrew, et sa "Tante Ida Rail". Les funérailles eurent lieu lundi, premier novembre à l'église Ste-Veronica, Dorval, dont le Père Frederick est le curé depuis plusieurs années.

**KIROUAC, MARCEL L. (1932-2010)**

Marcel L. Kirouac est décédé le 11 septembre 2010, à l'âge de 78 ans, au Centre médical régional St. Mary, à Lewiston, Maine, ÉU. Né le 30 avril 1932 à Lewiston, il était le fils de Joseph Albert Kirouac (**GFK 02107**) et d'Ida Morin. Il laisse dans le deuil ses sœurs : Constance K/ (Aimé Morin) et Gloria K/ (Norm Chaloux).

**KIROUAC SULLIVAN,  
CHARLOTTE (1943-2010)**

À son domicile, le 21 juillet 2010, est décédée à l'âge de 66 ans, Mme Charlotte Kirouac (**GFK 01071**), épouse d'André Sullivan. Les funérailles eurent lieu le 24 juillet 2010 à la chapelle du Salon funéraire Louis Bergeron à Victoriaville. Mme Charlotte Kirouac laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants : Éric Sullivan époux de Sonia Laflamme, Nancy Sullivan, son petit-fils Nathaniel Blanchet, son frère et ses sœurs : Lise Kirouac conjointe de Antonio Santos, Simon Kirouac conjoint de Doris

Côté, Ginette Kirouac épouse de Serge Roberge, ses beaux-frères et belles-sœurs : Thérèse Sullivan, Jean-Jacques Sullivan époux de Line Charland et Francine Sullivan épouse de Bernard Carrier.

**LAHUTTE KIROUAC,  
FERNANDE (1923-2010)**

Le 13 septembre 2010, à Williamsburg, Virginie, ÉU, est décédée Fernande Lahutte, épouse de René Kirouac (**GFK 00399**). Née dans le Pas-de-Calais en France le 23 avril 1923, elle était la fille d'Henri Lahutte et de Marie-Ange Decoin. Elle et son époux résidaient en France pendant l'occupation allemande durant la Seconde Guerre mondiale puis émigrèrent aux États-Unis en 1948. Outre son époux, René Kirouac elle laisse dans le deuil son fils John Kirouac (Helen) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles eurent lieu le 18 septembre 2010 en l'église St. Elizabeth Ann Seton, à Northampton, suivit de l'inhumation au Cimetière St. Mary de Northampton MA, États-Unis.

**MAILLOT KIROUAC, YVETTE  
(1924-2010)**

Au CHSLD Le Roseau de Victoriaville, le 27 septembre 2010, est décédée à l'âge de 86 ans, Mme Yvette Mailhot Kirouac, épouse de feu Alfred Kirouac (**GFK 02352**). Les funérailles eurent lieu le 2 octobre 2010 à l'église St-Christophe d'Arthabaska. Mme Yvette Mailhot Kirouac laisse dans le deuil ses enfants: Pierre Kirouac époux de Lise Marcotte et Michel Kirouac époux de Louise Beurivage; ses petits-enfants: Karine, Roxanne, Pierre-Alexandre et Charles, et son arrière-petit-fils Antony; sa sœur Réjeanne Mailhot, veuve Benoit Kirouac (fils d'Arthur, **GFK 02337**, et d'Elzire Daigle), sa belle-sœur Thérèse Kirouac (**GFK 02345**) veuve d'Edgar Poirier.

**MICHAUD KIROUAC, RITA (1922-2010)**

À Ste-Thérèse, le 6 août 2010, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Rita Michaud, veuve de Roger Kirouac (**GFK 02175**). Elle laisse dans le deuil ses enfants, petits-enfants, arrière petits-enfants, frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et plusieurs autres parents et amis. Les funérailles eurent lieu le 12 août en l'église Ste-Thérèse-d'Avila de Blainville.

**Nos plus sincères condoléances  
aux familles éprouvées**

# GÉNÉALOGIE / ET PAGE DU LECTEUR

La base de données généalogiques informatisées de l'Association contient un certain nombre de personnes pour lesquelles les noms des conjoints ou des parents de ceux-ci nous sont inconnus, incomplets ou absents. Les réponses aux questions posées nous permettront de compléter les données.

Vous êtes aussi invité(e)s à consulter les Trésors antérieurs et à nous faire parvenir les réponses aux questions qui figurent dans la Page du lecteur. Elles feront l'objet d'une publication dans ces pages

Merci

François Kirouac

## Réponses reçues des lecteurs

**Réponses de Lyne Côté Delaunière de Saint-Félicien (réf.: Le Trésor # 100)**

### Question 296

Quel est le nom des parents de Robert Donald Taillefer, conjoint d'Huguette Côté, fille de Louis-Philippe Côté et de Germaine Kirouac ?

**Les parents de Robert Donald Taillefer sont Omer Taillefer et Colleen Murphy.**

### Question 297

Quel est le nom des parents de Denyse Laberge, conjointe de Roland Côté, fils de Louis-Philippe Côté et de Germaine Kirouac ?

**Les parents de Denyse Laberge sont Joseph Laberge et Marie Ange La-pointe. (réf.: Le Trésor # 101)**

### Question 305

Quel est le nom des parents de Ginette Dostie, conjointe d'Yvan Fortier, fils de Marcel Fortier et de Marguerite Kirouac ?

**Les parents de Ginette Dostie sont : Joseph-Rosaire Dostie et Claire La-**

**chance. Ils se sont mariés à Thetford Mines (paroisse Ste-Marthe), QC, le 4 mai 1969.**

### Question 307

Quel est le nom des parents d'Octavie Kérouac, épouse d'A. Regimbald et dont la sépulture a eu lieu le 16 juillet 1973 au Cimetière Notre-Dame-des-Neiges à Montréal?

**Le prénom du conjoint d'Octavie Kirouac est Arthur.**

**Réponse de Thérèse H. Kirouac de Québec (réf. : Le Trésor #101)**

### Question 314

Quel est le nom des parents de Chantal Mélançon, conjointe de Jacques Kirouac, fils de Guy Kirouac et de Thérèse Hébert ?

**Le nom de la conjointe de Jacques Kirouac est Melanson et ses parents sont Donald Melanson et Laurette Gauvin.**

**Réponses de Gregory Kyroutac de Ashland, Illinois, EU, (réf. : Le Trésor # 101)**

### Question 315

Quel est le nom des parents de Devie Gagné, conjointe de Charles Kirouac, père de Rosina Kirouac s'étant marié avec Théodore Ouellet le 21 septembre 1909 à Saint-Roch-des-Aulnaies ?

### Question 316

Quel est le nom des parents de Charles Kirouac, conjoint de Devie Gagné, père de Rosina Kirouac s'étant marié avec Théodore Ouellet le 21 septembre 1909 à Saint-Roch-des-Aulnaies ?

**Les données concernant ces deux questions semblent erronées. Le registre de la paroisse de Saint-Roch-des-Aulnaies en date du 21 septembre 1909 fait état d'un mariage entre Théodore Ouellet et Rosina Jean fille de Charles Jean (et non Kirouac) et de Devie Gagné.**

Envoyez-nous vos questions à caractère généalogique et nous chercherons à y répondre, puis nous publierons le tout dans *Le Trésor* suivant.

La rédaction

**Note de la rédaction :** Voici un exemple d'erreur qui peut se produire dans la compilation de données généalogiques. Ces données à propos du mariage d'une certaine Rosina Kirouac proviennent d'un relevé des registres paroissiaux effectué par l'abbé Armand Proulx et intitulé *Répertoire des mariages de Saint-Roch-des-Aulnaies 1734-1972*, publié en 1973. Fait intéressant aussi, le curé inscrit dans le registre le prénom de « Rosina » alors que cette dernière signe « Rose Anna ».

## Nouvelles questions

### Question 324

Quel est le nom des parents d'Ione Buchoyze, troisième conjointe de Richard Auclair marié le 9 octobre 1974, fils d'Aimé Roméo Auclair et de Laura Kérouac fille de Ludger Kérouac et de Dorilda Roy ?

### Question 325

Quel est le nom des parents de Leslie Poor, deuxième conjointe de Richard Auclair, fils d'Aimé Roméo Auclair et de Laura Kérouac fille de Ludger Kérouac et de Dorilda Roy ?

### Question 326

Quel est le nom des parents de Leslie Duncklee, conjoint de Charlotte Kérouac mariés le 1<sup>er</sup> juin 1979 aux États-Unis, fille d'Edmond Kérouac et de Simonne Tremblay?

### Question 327

Quel est le nom des parents de Philip Wolf, conjoint de Tamara Swanson mariés à Chicago le 12 avril 1958, fille d'Edwin Swanson et de Jessie Kérouac?

# ASSOCIATION DES FAMILLES KIROUAC INC.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2010-2011

### PRÉSIDENT

#### GÉNÉALOGIE ET ÉQUIPE DE PRODUCTION DE LA REVUE

François Kirouac (00715)  
31, rue Laurentienne  
Saint-Étienne-de-Lauzon  
(Québec) G6J 1H8  
Téléphone : (418) 831-4643

### 1<sup>ère</sup> VICE-PRÉSIDENTE

Céline Kirouac (00563)  
1190, rue de Callières  
Québec (Québec) G1S 2B4  
Téléphone : (418) 527-9858

### 2<sup>e</sup> VICE-PRÉSIDENTE

Nathalie Kirouac (01509)  
1475, avenue Mailloux, appt. 1  
Québec (Québec)  
G1J 4Y9  
Téléphone : (418) 661-3571

### SECRÉTAIRE

POSTE VACANT

### TRÉSORIER

René Kirouac (02241)  
3782, Chemin Saint-Louis  
Québec (Québec) G1W 1T5  
Téléphone : (418) 653-2772

### RESPONSABLE DE LA REVUE

Marie Kirouac (00840)  
1039, rue Raoul-Blanchard  
Québec (Québec) G1X 4L2  
Téléphone (418) 871-6604

### CONSEILLÈRE

Lucie Jasmin  
10407, De Lorimier  
Montréal (Québec) H2B 2J1  
Téléphone : (514) 334-6144

### RESPONSABLE DES RASSEMBLEMENTS

Mercédès Bolduc  
140, Rue de la Victoire  
Chicoutimi (Québec) G7G 2X7  
Téléphone : (418) 549-0101

### TRADUCTRICE ET ÉQUIPE DE PRODUCTION DE LA REVUE

Marie Lussier Timperley  
127, chemin Schoolcraft  
Mansonville-Potton (Québec) J0E 1X0  
Téléphone (450) 292-4247

## CORRESPONDANTS RÉGIONAUX

### RÉGION 1. QUÉBEC-BEAUCE-APPALACHES

Marie Kirouac (00840)  
1039, rue Raoul-Blanchard  
Québec (Québec) G1X 4L2  
Téléphone (418) 871-6604

### RÉGION 2. MONTRÉAL, OUTAOUAIS, ABITIBI

Louis Kirouac (00327)  
621A, Rue Notre-Dame  
Le Gardeur (Québec) J5Z 2P7  
Téléphone (450) 582-3715

### RÉGION 3. CÔTE-DU-SUD, BAS-SAINT-LAURENT, GASPÉSIE ET PROVINCES ATLANTIQUES

Lucille Kirouac (01307)  
123, Chemin Rivière-du-Sud  
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (Québec)  
G0R 3A0  
Téléphone : (418) 259-7805

### RÉGION 4. MAURICIE, BOIS-FRANCS-ESTRIE

Renaud Kirouac (00805)  
9, rue Leblanc, C.P. 493  
Warwick (Québec) J0A 1M0  
Téléphone : (819) 358-2228

### RÉGION 5. SAGUENAY, LAC-SAINT-JEAN

Mercédès Bolduc  
140, Rue de la Victoire  
Chicoutimi (Québec) G7G 2X7  
Téléphone : (418) 549-0101

### RÉGION 6. ONTARIO, PROVINCES DE L'OUEST ET CÔTE DU PACIFIQUE

Georges Kirouac (01663)  
23, Maralbo Ave. E.  
Winnipeg (Manitoba) R2M 1R3  
Téléphone : (204) 256-0080

### REGION 7, UNITED STATES OF AMERICA

#### *EASTERN TIME ZONE*

Mark Pattison  
1221, Floral Street NW  
Washington, DC 20012 USA  
Telephone : (202) 829-9289

#### *CENTRAL TIME ZONE*

Greg Kyrouac (00239)  
P. O. Box 481  
Ashland, IL 62612-0481 USA  
Telephone: (217) 476-3358

Notre devise

**Fierté Dignité Intégrité**



Fondation : 20 novembre 1978

Incorporation : 26 février 1986

*Membre de la Fédération  
des familles- souches  
du Québec inc. depuis 1983*

Postes Canada

Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication

Retourner à l'adresse suivante :

Fédération des familles-souches du Québec inc.

C.P. 10090, Succ. Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4C6

**IMPRIMÉ—PRINTED PAPER SURFACE**

*Alexandre  
Le Bihan*

*Maurice Louis  
Le Bris de Troach*

*Alexandre Duchroach*

**ÉTIQUETTE ADRESSE**

*Avez-vous pensé à nous envoyer votre renouvellement?  
Nous serions bien heureux de vous compter une nouvelle  
fois parmi les membres de l'Association pour l'année 2011.*

*MERCI DE VOTRE APPUI !*

## **Pour nous joindre ou être informé de nos activités**

**Siège social**  
3782, Chemin Saint-Louis  
Québec (Québec)  
Canada G1W 1T5

**Site Internet**  
[www.genealogie.org/famille/kirouac](http://www.genealogie.org/famille/kirouac)  
**Courriel** : [afkirouacfa@hotmail.com](mailto:afkirouacfa@hotmail.com)  
**Webmestre** : Pierre Kirouac

**Responsable du recrutement :**  
René Kirouac  
**Téléphone** : (418) 653-2772

**SERVICE DE BULLETIN PAR COURRIEL**

### ***LE TRÉSOR EXPRESS***

**Pour recevoir les bulletins d'information de l'Association des familles Kirouac inc.,  
communiquez votre adresse courriel à :**  
[afkirouacfa@hotmail.com](mailto:afkirouacfa@hotmail.com)

**C'EST GRATUIT**